

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 48

8. júna 2005

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	★ Nariadenie Rady (ES) č. 860/2005 z 30. mája 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 27/2005, pokiaľ ide o príležitosti na rybolov v grónskych, faerských a islandských vodách, lov tresky v Severnom mori a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2270/2004, pokiaľ ide o možnosti lovu žraloka hlbokomorského a hlavúňa tuponosého	1
	Nariadenie Komisie (ES) č. 861/2005 zo 7. júna 2005, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny	9
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 862/2005 zo 7. júna 2005 o uložení dočasného antidumpingového cla na dovoz granulovaného polytetrafluóretylénu (PTFE) s pôvodom v Rusku a v Čínskej ľudovej republike	11
	Nariadenie Komisie (ES) č. 863/2005 zo 7. júna 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 459/2005 ohľadom množstva, ktoré pokrýva stála verejná súťaž na vývoz pšenice obyčajnej v držbe rakúskej intervenčnej agentúry	37
	Nariadenie Komisie (ES) č. 864/2005 zo 7. júna 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 615/2005 týkajúce sa množstva, na ktoré sa vzťahuje stála verejná súťaž na vývoz pšenice obyčajnej v držbe slovenskej intervenčnej agentúry	39
	Nariadenie Komisie (ES) č. 865/2005 zo 7. júna 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2707/2000 stanovujúce pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999 o pomoci Spoločenstva pri poskytovaní mlieka a mliečnych výrobkov žiakom vo vzdelávacích inštitúciách	41

Rada

2005/423/ES:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 10. mája 2005 o uzavretí Dodatočného protokolu k Dohode o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Čílskou republikou na strane druhej s cieľom zohľadniť prístupenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyprskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii** 42

Komisia

2005/424/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 3. júna 2005 o finančnom príspevku Spoločenstva členskými štátom na programy kontroly, inšpekcií a dozoru v oblasti rybného hospodárstva na rok 2005 [oznámené pod číslom K(2005) 1630]** 43

2005/425/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie zo 6. júna 2005 o pridelení ďalšieho dňa neprítomnosti v prístave Dánsku a Spojenému kráľovstvu v súlade s prílohou IVa k nariadeniu Rady (ES) č. 27/2005 [oznámené pod číslom K(2005) 1657]** 51

Akty prijaté v súlade s hlavou V Zmluvy o založení Európskej únie

- ★ **Rozhodnutie Rady 2005/426/SZBP zo 6. júna 2005 o vykonávaní spoločnej pozície 2004/694/SZBP o ďalších opatreniach na podporu efektívneho vykonávania mandátu Medzinárodného trestného tribunálu pre bývalú Juhosláviu (ICTY)** 52
- ★ **Spoločná pozícia Rady 2005/427/SZBP zo 6. júna 2005, ktorou sa aktualizuje spoločná pozícia 2001/931/SZBP o uplatňovaní špecifických opatrení na boj s terorizmom, a ktorou sa zrušuje spoločná pozícia 2005/220/SZBP** 54
- ★ **Rozhodnutie Rady 2005/428/SZBP zo 6. júna 2005, ktorým sa vykonáva článok 2 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2580/2001 o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu, a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2005/221/SZBP** 59

I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE RADY (ES) č. 860/2005

z 30. mája 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 27/2005, pokiaľ ide o príležitosti na rybolov v grónskych, faerských a islandských vodách, lov tresky v Severnom mori a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2270/2004, pokiaľ ide o možnosti lovu žraloka hlbokomorského a hlavúňa tupoносého

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu ⁽¹⁾, a najmä na článok 20 tohto nariadenia,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 423/2004 z 26. februára 2004, ktorým sa ustanovujú opatrenia na regeneráciu zásob tresky ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 8,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

(1) Nariadenie (ES) č. 27/2005 ⁽³⁾ stanovuje na rok 2005 príležitosti na rybolov a príslušné podmienky pre určité násadové ryby a skupiny násadových rýb uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie úlovkov.

(2) Je potrebné opraviť chyby vo výpočte, ktoré vznikli pri pridelovaní kvót členským štátom pre niektoré druhy.

(3) S cieľom zlepšiť rozhodovací proces, ktorý je založený na spoľahlivých vedeckých poznatkoch a najlepších dostupných informáciách, by sa rovnaké podmienky mali uplatňovať na plavidlá ES pri podávaní správ o úlovkoch, na ktoré nie sú stanovené kvóty, ulovených vo vodách ES, rozpísaných podľa druhov na oblasť.

(4) V súlade s postupmi ustanovenými v Dohode o rybolove a morskom prostredí medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Islandskou republikou ⁽⁴⁾ Spoločenstvo uskutočnilo s Islandom konzultácie o právach rybolovu na rok 2005. Výsledok konzultácií sa musí včleniť do nariadenia (ES) č. 27/2005.

(5) Grónske orgány oznámili Komisii, že Spoločenstvo má v grónskych vodách prístup k 1 000 tonám kraba snežného. Ďalej sa s grónskymi orgánmi dohodlo, že celá kvóta okúnika v oblastiach V a XIV môže byť vylovená hlbokomorskými vlečnými sieťami.

(6) Ukázalo sa, že pridelenie väčšieho počtu dní s právom rybolovu na kalendárny mesiac v Severnom mori pre plavidlá loviace s vlečnými zariadeniami so štvorcovými okami s veľkosťou 120 mm by mohlo ohroziť regeneráciu tresky a bolo by v rozpore s článkom 8 nariadenia (ES) č. 423/2004. Severné more by sa preto malo vylúčiť zo zoznamu oblastí, na ktoré sa pridelenie dodatočných dní vzťahuje. Je rovnako vhodné vyjasniť technické špecifikácie štvorcových ôk s veľkosťou 120 mm.

(7) Možnosti rybolovu žraloka hlbokomorského v podoblasti ICES X (vody Spoločenstva a medzinárodné vody) by sa mali zvýšiť na 120 ton, čím by sa umožnilo vyložiť úlovok žraloka hlbokomorského, ktorý bol ulovený ako nevyhnutný vedľajší úlovok pri love iných druhov.

(8) Pravidlá interakcie rybolovu medzi oblasťami definovanými v prílohe IVa a prílohe IVc k nariadeniu (ES) č. 27/2005 by plavidlám nemali zabráňovať využívať maximálny počet dní uvedených v prílohe IVa. Preto by sa tieto pravidlá mali zmeniť a doplniť.

(9) Nariadenie (ES) č. 2270/2004 ⁽⁵⁾ stanovuje možnosti rybolovu určených hlbokomorských násad rýb pre rybárske plavidlá Spoločenstva na roky 2005 a 2006.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 70, 9.3.2004, s. 8.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 12, 14.1.2005, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 161, 2.7.1993, s. 2.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 396, 31.12.2004, s. 4.

- (10) Možnosti rybolovu hlavúňa tuponosého v divízii Vb ICES, podoblasti VI a VII (vody Spoločenstva a medzinárodné vody), boli v nariadení (ES) č. 2270/2004 chybné vypočítané a mali by sa opraviť.
- (11) S cieľom zabezpečiť dobré životné podmienky rybárov Spoločenstva je dôležité, aby bol uvedený rybolov možný čo najskôr. Z dôvodu naliehavosti tejto záležitosti je nevyhnutné udeliť výnimku vo vzťahu k šesťtyždňovému obdobiu uvedenému v odseku I bode 3 Protokolu o úlohe národných parlamentov v Európskej únii, ktorý tvorí prílohu k Zmluve o Európskej únii a zmluvám o založení Európskych spoločenstiev.
- (12) Nariadenia (ES) č. 27/2005 a (ES) č. 2270/2004 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmeny a doplnenia nariadenia (ES) č. 27/2005

Nariadenie (ES) č. 27/2005 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. Článok 5 ods. 2 sa nahrádza takto:

„2. Plavidlá Spoločenstva sa týmto oprávňujú loviť v rámci kvót stanovených v prílohe I vo vodách, ktoré patria do jurisdikcie Faerských ostrovov, Grónska, Islandu a Nórska, a v rybárskej zóne v blízkosti ostrova Jan Mayen, s výhradou podmienok stanovených v článkoch 9, 16 a 17.“

2. V článku 9 sa dopĺňa tento pododsek:

„Plavidlá Spoločenstva vo vodách, ktoré patria do jurisdikcie Islandu, budú loviť len v oblasti, ktorá je ohraničená priamkami medzi týmito súradnicami:

Juhozápadná oblasť

1. 63° 12' severnej šírky a 23° 05' západnej dĺžky cez 62° 00' severnej šírky a 26° 00' západnej dĺžky,
2. 62° 58' severnej šírky a 22° 25' západnej dĺžky,
3. 63° 06' severnej šírky a 21° 30' západnej dĺžky,

4. 63° 03' severnej šírky a 21° 00' západnej dĺžky a odtiaľ 180° 00' južnej šírky;

Juhovýchodná oblasť

1. 63° 14' severnej šírky a 10° 40' západnej dĺžky,
2. 63° 14' severnej šírky a 11° 23' západnej dĺžky,
3. 63° 35' severnej šírky a 12° 21' západnej dĺžky,
4. 64° 00' severnej šírky a 12° 30' západnej dĺžky,
5. 63° 53' severnej šírky a 13° 30' západnej dĺžky,
6. 63° 36' severnej šírky a 14° 30' západnej dĺžky,
7. 63° 10' severnej šírky a 17° 00' západnej dĺžky a odtiaľ 180° 00' južnej šírky.“

3. Prílohy I B, I C, I D, IVa, IVc a VI sa menia a dopĺňajú v súlade s prílohou I k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Zmeny a doplnenia nariadenia (ES) č. 2270/2004

Príloha k nariadeniu (ES) č. 2270/2004 sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou II k tomuto nariadeniu.

Článok 3

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. mája 2005

Za Radu
predseda
F. BODEN

PRÍLOHA I

Prílohy k nariadeniu (ES) č. 27/2005 sa menia a dopĺňajú takto:

1. V prílohe I B:

a) Položka pre druh mník morský v oblasti III (vody Spoločenstva a medzinárodné vody) sa nahrádza takto:

„Druh: Mník morský <i>Molva molva</i> “	Oblasť: III (vody Spoločenstva a medzinárodné vody)
Belgicko	10 ⁽¹⁾
Dánsko	76
Nemecko	10
Švédsko	30
Spojené kráľovstvo	10 ⁽¹⁾
ES	136

⁽¹⁾ Nesmie sa loviť v oddiele 3 IIIb, c, d“

b) Položka týkajúca sa druhu hlbinná kreveta v oblasti IIa (vody ES), IV (vody ES) sa nahrádza takto:

„Druh: Hlbinná kreveta <i>Pandalus borealis</i> “	Oblasť: IIa (vody ES), IV (vody ES) PRA/2AC4-C
Dánsko	3 700
Holandsko	35
Švédsko	149
Spojené kráľovstvo	1 096
ES	4 980
TAC	4 980

Preventívny TAC, pri ktorom sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.“

c) Položka týkajúca sa „zloženej kvóty“ v oblasti vôd ES oblastí Vb, VI, VII sa nahrádza takto:

„Druh: Zložená kvóta“	Oblasť: Vody ES oblastí Vb, VI, VII R/G/5B67-C
ES	nepodstatné
Nórsko	600 ⁽¹⁾
TAC	nepodstatné

⁽¹⁾ Vylovené iba dlhými šnúrami vrátane granátnikov, rodu *Mora mora* a *Phycis*“

d) Položka týkajúca sa „ostatných druhov“ v oblasti vôd ES oblastí IIa, IV, VIa severne od 56° 30' severnej šírky sa nahrádza takto:

„Druh: Ostatné druhy“	Oblasť: Vody ES oblastí IIa, IV, VIa severne od 56° 30' severnej šírky OTH/2A46AN
ES	nepodstatné
Nórsko	4 720 ⁽¹⁾
Faerské ostrovy	400 ⁽²⁾
TAC	nepodstatné

⁽¹⁾ Obmedzené na IIa a IV. Patrí sem rybolov špecificky neuvádzaný.
⁽²⁾ Obmedzené na vedľajší úlovok síha malého v IV a VIa“

2. V prílohe I C:

a) Položka týkajúca sa druhu krab snežný v oblasti NAFO 0,1 (grónske vody) sa nahrádza takto:

„Druh: Kraby druhu <i>Chionoecetes</i> spp. snežný <i>Chionoecetes</i> spp.		Oblasť: NAFO 0,1 (grónske vody) PCR/N01GRN
Írsko	125	
Španielsko	875	
ES	1 000	
TAC	nepodstatné	Predbežný TAC pre prípady, keď sa neuplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.“

b) Položka týkajúca sa druhu huňáčik severný v oblasti V, XIV (grónske vody) sa nahrádza takto:

„Druh: Huňáčik severný <i>Mallotus villosus</i>		Oblasť: V, XIV (grónske vody) CAP/514GRN
Všetky členské štáty	0	
ES	50 050 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
TAC	nepodstatné	
⁽¹⁾ Z nich 45 930 ton je určených pre Island.		
⁽²⁾ Na výlov do 30. apríla 2005.“		

c) Položka týkajúca sa druhu okúnik v oblasti V, XIV (grónske vody) sa nahrádza týmito dvoma položkami:

„Druh: Okúnik <i>Sebastes</i> spp.		Oblasť: V, XIV (grónske vody) RED/514GRN
Nemecko	11 794 ⁽⁴⁾	
Francúzsko	60 ⁽⁴⁾	
Spojené kráľovstvo	84 ⁽⁴⁾	
ES	15 938 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	
TAC	nepodstatné	Články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňujú.

⁽¹⁾ Možno loviť hlbkomorskými vlečnými sieťami. Úlovky dnovými vlečnými sieťami a hlbkomorskými vlečnými sieťami sa vykazujú oddelene. Možno loviť na východe alebo na západe.

⁽²⁾ Nórsku sa prideliť 3 500 ton výlovu hlbkomorskými vlečnými sieťami.

⁽³⁾ Faerským ostrovom sa prideliť 500 ton. Úlovky dnovými vlečnými sieťami a hlbkomorskými vlečnými sieťami sa vykazujú oddelene.

⁽⁴⁾ Dočasné kvóty do uzavretia konzultácií o rybolove s Dánskom (v mene Faerských ostrovov a Grónska) na rok 2005.

Druh: Okúnik <i>Sebastes</i> spp.		Oblasť: Va (islandské vody) RED/05A-IS
Belgicko	100 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
Nemecko	1 690 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
Francúzsko	50 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
Spojené kráľovstvo	1 160 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
ES	3 000 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
TAC	nepodstatné	

⁽¹⁾ Vráťane vedľajšieho úlovku, ktorému sa nedá vyhnúť (treska sa nepovoľuje).

⁽²⁾ Na výlov v období medzi júlom a decembrom.“

3. V prílohe I D sa položka týkajúca sa druhu zubatka biela v oblasti NAFO 3NO nahrádza takto:

„Druh: Zubatka biela Urophycis tenuis		Oblasť: NAFO 3NO HKW/N3NO
Španielsko	2 165	Články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňujú.“
Portugalsko	2 835	
ES	5 000	
TAC	8 500	

4. V prílohe IVa:

a) Tabuľka II sa nahrádza takto:

„Tabuľka II – Výnimky z počtu dní prítomnosti v oblasti a neprítomnosti v prístave podľa tabuľky I a súvisiace podmienky

Oblasť	Zariadenie uvedené v bode 4	Lodný záznam z roku 2002 (*)	Dni
Oblasť uvedená v bode 2	4a), 4e)	Menej ako 5 % z každej skupiny: tresky, morského jazyka a platesy	Žiadne obmedzenie (**)
Oblasť uvedená v bode 2	4a), 4b)	Menej ako 5 % tresky	100 do < 120 mm do 13 ≥ 120 mm do 14
Kattegat a Severné more	4 c) zariadenie s okami s veľkosťou 220 mm a viac	Menej ako 5 % tresky a viac ako 5 % kambaly veľkej a hranáča sivého	do 15 dní
Kattegat a Severné more	4 a) zariadenie so štvorcovými okami s veľkosťou 120 mm (***)	Neuplatňuje sa	12 dní
Východná časť Lamanšského prielivu	4 c) plotiace siete s okami s veľkosťou max. 110 mm	Plavidlá zdržujúce sa mimo prístavu najviac 24 hodín	19 dní

(*) Overené v palubnom denníku ES – priemerná ročná vykládka v živej hmotnosti.

(**) Plavidlo sa môže zdržiavať v oblasti uvedený počet dní v danom mesiaci.

(***) Plavidlá, na ktoré sa vzťahuje táto výnimka, musia spĺňať podmienky ustanovené v dodatku 1 k tejto prílohe.“

b) V dodatku 1 sa druhá veta bodu 4 a) nahrádza takto:

„Okno sa musí nachádzať na vrchnom dielci.“

5. V prílohe IVc sa bod 6 a) nahrádza takto:

„6. a) V tabuľke I sa uvádza najvyšší počet dní v každom kalendárnom mesiaci, počas ktorých sa plavidlo môže zdržiavať v oblasti a mimo prístavu, pričom má na palube akýkoľvek typ rybárskeho zariadenia podľa bodu 4.

V prípade, že plavidlo počas jedinej plavby prekročí hranicu dvoch oblastí, započítava sa deň pre tú oblasť, v ktorej sa plavidlo počas daného dňa nachádzalo dlhšie.

Počet dní, počas ktorých sa plavidlo nachádza v globálnej oblasti, ktorú tvoria oblasti definované v bode 2 tejto prílohy a v bode 2 prílohy IVa, nesmie prekročiť počet uvedený v tabuľke I tejto prílohy. Počet dní, počas ktorých sa plavidlo nachádza v oblastiach definovaných v bode 2 prílohy IVa, však musí zodpovedať maximálnemu počtu stanovenému v súlade s prílohou IVa.

Tabuľka I – Najvyšší počet dní pobytu v oblasti a mimo prístavu podľa rybárskeho zariadenia

Oblasť uvedená v bode 2:	Kategorizácia rybárskeho zariadenia podľa bodu:	
	4a	4b
2. Západná časť Lamanšského prielivu (divízia ICES VIIe).	20	20“

6. V prílohe VI sa časť I nahrádza takto:

„ČASŤ I

MNOŽSTVOVÉ OBMEDZENIA LICENCIÍ A RYBÁRSKÝCH POVOLENÍ PRE PLAVIDLÁ SPOLOČENSTVA LOVIACE VO VODÁCH TRETÍCH KRAJÍN

Oblasť rybolovu	Výlov	Počet licencií	Rozdelenie licencií medzi členské štáty	Maximálny počet plavidiel prítomných v rovnakom čase
Nórske vody a oblasť rybolovu v okolí ostrova Jan Mayen	Sled, severne od 62° 00' severnej šírky	75	DK: 26, DE: 5, FR: 1, IRL: 7, NL: 9, SW: 10, UK: 17	55
	Hlbokomorské druhy, severne od 62° 00' severnej šírky	80	FR: 18, PT: 9, DE: 16, ES: 20, UK: 14, IRL: 1	50
	Makrely, južne od 62° 00' severnej šírky, rybolov vakovou sieťou	11	DE: 1 ⁽¹⁾ , DK: 26 ⁽¹⁾ , FR: 2 ⁽¹⁾ , NL: 1 ⁽¹⁾	nepodstatné
	Makrely, južne od 62° 00' severnej šírky, rybolov vlečnou sieťou	19		nepodstatné
	Makrely, severne od 62° 00' severnej šírky, rybolov vakovou sieťou	11 ⁽²⁾	DK: 11	nepodstatné
	Priemyselné druhy, južne od 62° 00' severnej šírky	480	DK: 450, UK: 30	150
Vody Faerských ostrovov	Všetok rybolov vlečnou sieťou plavidlami s dĺžkou najviac 180 stôp v oblasti medzi 12 až 21 míľ od faerskej základnej línie	26	BE: 0, DE: 4, FR: 4, UK: 18	13
	Riadený rybolov tresky a tresky jednoškvvrnej s pletivom s veľkosťou ôk min. 135 mm, obmedzený na oblasť južne od 62° 28' severnej šírky a východne od 6° 30' západnej dĺžky	8 ⁽³⁾		4
	Rybolov vlečnou sieťou ďalej ako 21 míľ od základnej faerskej línie. Tieto plavidlá môžu v období od 1. marca do 31. mája a od 1. októbra do 31. decembra loviť v oblasti medzi 61° 20' severnej šírky a 62° 00' severnej šírky a v rozmedzí 12 až 21 míľ od základných línií	70	BE: 0, DE: 10, FR: 40, UK: 20	26
	Lov tresky modravej vlečnou sieťou s pletivom s veľkosťou ôk min. 100 mm v oblasti južne od 61° 30' severnej šírky a západne od 9° 00' západnej dĺžky a v oblasti medzi 7° 00' západnej dĺžky a 9° 00' západnej dĺžky, južne od 60° 30' severnej šírky a v oblasti juhozápadne od línie medzi 60° 30' severnej šírky – 7° 00' západnej dĺžky a 60° 00' severnej šírky – 6° 00' západnej dĺžky	70	DE: 8 ⁽⁴⁾ , FR: 12 ⁽⁴⁾ , UK: 0 ⁽⁴⁾	20 ⁽⁵⁾

Oblasť rybolovu	Výlov	Počet licencií	Rozdelenie licencií medzi členské štáty	Maximálny počet plavidiel prítomných v rovnakom čase
	Riadený rybolov tresky tmavej s pletivom s veľkosťou ôk min. 120 mm s možnosťou použiť okrúhle sťahovacie pútka na koncoch lán	70		22 ⁽⁵⁾
	Rybolov tresky modravej. Celkový počet licencií môže byť zvýšený o štyri plavidlá na vytvorenie párov v prípade, ak faerské úrady zavedú osobitné pravidlá prístupu do oblasti nazvanej 'hlavná oblasť rybolovu tresky modravej'	34	DE: 3, DK: 19, FR: 2, UK: 5, NL: 5	20
	Rybolov na vlasce	10	UK: 10	6
	Rybolov makrel	12	DK: 12	12
	Oblasti rybolovu sledov severne od 62° severnej šírky	21	DE: 1, DK: 7, FR: 0, UK: 5, IRL: 2, NL: 3, SW: 3	21
Island	Všetky oblasti rybolovu	18		5
Vody Ruskej federácie	Všetky oblasti rybolovu	popoludní		popoludní
	Oblasti rybolovu tresky	7 ⁽⁶⁾		popoludní
	Oblasti rybolovu sledov	popoludní		popoludní

⁽¹⁾ Toto rozmiestnenie platí pre rybolov vakovou a vlečnou sieťou.

⁽²⁾ Vyberie sa z 11 licencií na lov makrely záťahovou sieťou južne od 62° 00' severnej šírky.

⁽³⁾ Podľa dohodnutého záznamu z roku 1999 počty pre usmernené rybolov tresky a tresky škvrnitej sú súčasťou počtov pre „všetok rybolov ťažnou sieťou s plavidlami, ktorých veľkosť nepresahuje 180 stôp v pásme medzi 12 až 21 míľ od faerskej základnej línie“.

⁽⁴⁾ Tieto čísla sa týkajú maximálneho počtu plavidiel prítomných v akomkoľvek čase.

⁽⁵⁾ Tieto počty sú zahrnuté v počtoch pre „lov ťažnou sieťou ďalej ako 21 míľ od základnej faerskej línie“.

⁽⁶⁾ Týka sa len plavidiel, ktoré sa plavia pod vlajkou Lotyšska.“

PRÍLOHA II

Časť 2 prílohy k nariadeniu (ES) č. 2270/2004 sa mení a dopĺňa takto:

1. Položka pre druh žralok hlbokomorský v oblasti X (vody Spoločenstva a medzinárodné vody) sa nahrádza takto:

„Druh: Žralok hlbokomorský	Oblasť: X (vody Spoločenstva a medzinárodné vody)
Portugalsko 120	(1) Výlučne na vedľajší úlovok. V rámci tejto kvóty sa riadený rybolov nepovoľuje.“
ES (1) 120	

2. Položka pre druh hlavín tupoносý v oblasti Vb, VI, VII (vody Spoločenstva a medzinárodné vody) sa nahrádza takto:

„Druh: Hlavúň tuponosý <i>Coryphaenoides rupestris</i> “	Oblasť: Vb, VI, VII (vody Spoločenstva a medzinárodné vody)
Nemecko 10	(1) Výlučne na vedľajší úlovok. V rámci tejto kvóty sa riadený rybolov nepovoľuje.“
Estónsko 77	
Španielsko 85	
Francúzsko 4 327	
Írsko 341	
Litva 99	
Poľsko 50	
Spojené kráľovstvo 254	
Ostatné (1) 10	
ES 5 253	

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 861/2005**zo 7. júna 2005,****ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 8. júna 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. júna 2005

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1947/2002 (Ú. v. ES L 299, 1.11.2002, s. 17).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie zo 7. júna 2005, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	84,2
	204	58,5
	999	71,4
0707 00 05	052	92,8
	999	92,8
0709 90 70	052	91,4
	624	107,4
	999	99,4
0805 50 10	388	56,9
	508	50,9
	528	57,2
	624	63,1
	999	57,0
0808 10 80	204	70,2
	388	83,2
	400	141,5
	404	122,8
	508	63,1
	512	63,2
	524	65,0
	528	64,5
	624	173,6
	720	80,1
	804	91,4
	999	92,6
0809 10 00	052	214,6
	999	214,6
0809 20 95	052	331,4
	400	454,1
	999	392,8

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 862/2005**zo 7. júna 2005****o uložení dočasného antidumpingového cla na dovoz granulovaného polytetrafluóretylénu (PTFE) s pôvodom v Rusku a v Čínskej ľudovej republike**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ⁽¹⁾ („základné nariadenie“), najmä na jeho článok 7,

po porade s poradným výborom,

keďže:

A. POSTUP**1. Začatie konania**

- (1) Komisia 9. septembra 2004 prostredníctvom oznámenia („oznámenie o začatí konania“) uverejneného v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽²⁾ oznámila začatie antidumpingového konania v súvislosti s dovozom granulovaného polytetrafluóretylénu (ďalej len „PTFE“) s pôvodom v Rusku a v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČLR“) do Spoločenstva.
- (2) Antidumpingové konanie sa začalo na základe podnetu podaného dňa 26. júla 2004 Európskou radou pre chemický priemysel (ďalej len „CEFIC“ alebo „navrhovateľ“) v mene výrobcov, ktorí predstavujú väčšinový podiel, v tomto prípade viac ako 80 % celkovej výroby PTFE v Spoločenstve. Podnet obsahoval dôkaz o dumpingu uvedeného výrobku a o ním spôsobenej značnej ujme, čo Komisia považovala za postačujúci dôvod na začatie konania.

2. Príslušné strany konania

- (3) Komisia úradne informovala o začatí konania vyvážajúcich výrobcov v Rusku a v ČLR, dovozcov/obchodníkov a ich združenia, dodávateľov a užívateľov, o ktorých vedela, že sa ich záležitosť týka, predstaviteľov príslušných vyvážajúcich krajín a navrhovateľov, ako aj všetkých známych výrobcov Spoločenstva. Zúčastnené strany dostali príležitosť, aby v lehote stanovenej v oznámeniach o začatí konania písomne predložili svoje stanoviská a požiadali o vypočutie.
- (4) Vzhľadom na veľký počet známych čínskych vyvážajúcich výrobcov uvedených v sťažnosti sa v oznámení o začatí konania v súlade s článkom 17 základného nariadenia uviedla informácia o výbere vzorky na určenie dumpingu.
- (5) V snahe umožniť Komisii, aby rozhodla, či bude výber vzorky nevyhnutný, a v kladnom prípade vybrala vzorku, Komisia požiadala všetkých vyvážajúcich výrobcov z ČLR, aby sa jej prihlásili a poskytli, ako sa uvádza v oznámení o začatí konania, základné informácie o svojich aktivitách súvisiacich s PTFE počas obdobia prešetrovania (od 1. júla 2003 do 30. júna 2004).

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 461/2004 (Ú. v. EÚ L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 225, 9.9.2004, s. 18.

- (6) Po preskúmaní informácií, ktoré predložili vyvážajúci výrobcovia, a v dôsledku nízkeho počtu odpovedí na otázky spojené s výberom vzorky Komisia rozhodla, že výber vzorky v súvislosti s vývozcami z ČĽR nie je potrebný.
- (7) V snahe umožniť vyvážajúcim výrobcom v ČĽR predložiť v prípade záujmu žiadosť o trhovohospodársky prístup (ďalej len „THP“) alebo o individuálny prístup (ďalej len „IP“) Komisia zaslala formuláre žiadosti čínskym vyvážajúcim výrobcom, o ktorých vedela, že sa ich záležitosť týka. Žiadosti o THP alebo o IP v prípade, že sa prešetrovaním zistí, že nespĺňajú podmienky udelenia THP, Komisia dostala od troch vyvážajúcich výrobcov.
- (8) Komisia zaslala dotazníky všetkým stranám, o ktorých vedela, že sa ich záležitosť týka, a všetkým ďalším spoločnostiam, ktoré sa prihlásili v rámci lehôt stanovených v oznámení o začatí konania. Komisia dostala vyplnené dotazníky od troch čínskych vyvážajúcich výrobcov, od dvoch ruských vyvážajúcich výrobcov, od troch výrobcov Spoločenstva a od jedného nespriazneného dovozcu.
- (9) Komisia si vyžiadala a preverila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na predbežné stanovenie dumpingu, spôsobenej ujmy a záujmu Spoločenstva, a vykonala overovacie návštevy v priestoroch týchto spoločností:
- a) Výrobcovia Spoločenstva:
 - Dupont de Nemours BV, the Netherlands,
 - Dyneon, Nemecko,
 - Solvay Solexys, Taliansko;
 - b) Nespriaznený dovozca:
 - Resyncom, Nemecko;
 - c) Vyvážajúci výrobcovia v ČĽR:
 - Shandong Dongyue Polymer Material Co. Ltd.,
 - Shanghai 3F New Material Company Co. Ltd.,
 - Zhejiang Jusheng Fluorochemicals Co. Ltd., a jej spriaznená spoločnosť Zhejiang Juhua Group Imp. & Exp. Co., Ltd.,
 - d) Vyvážajúci výrobcovia v Rusku:
 - Kirovo-Čepeckij chimičeskij kombinatt a jeho spriaznená spoločnosť Příborlab Ltd.;
 - Otvorená akciová spoločnosť „Halogen“
 - e) Spriaznení vývozcovia:
 - Chemical Goods Ltd., Spojené kráľovstvo.
- (10) Vzhľadom na potrebu stanoviť normálnu hodnotu pre vyvážajúcich výrobcov v ČĽR, ktorým THP nemohol byť udelený, sa uskutočnila overovacia návšteva s cieľom stanoviť normálnu hodnotu na základe údajov tretej krajiny, Spojených štátov amerických (ďalej len „USA“), a to v priestoroch týchto spoločností:
- AGC Chemicals Americas, Inc., USA,
 - E. I. DuPont de Nemours & Company, Inc., USA.

3. Obdobie prešetrovania

- (11) Prešetrovanie dumpingu a ujmy sa uskutočnilo v období od 1. júla 2003 do 30. júna 2004 (ďalej len „obdobie prešetrovania“ alebo „OP“). Skúmanie trendov v súvislosti s analýzou ujmy sa uskutočnilo v období od 1. januára 2001 do konca OP (ďalej len „posudzované obdobie“).

B. PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

1. Všeobecné poznámky

- (12) Fluoropolyméry tvoria skupinu vysokoúčinných plastov, z ktorých je polytetrafluóretylén (ďalej len „PTFE“) najznámejší a najširšie používaný.
- (13) Granulovaný PTFE je chemický výrobok (fluoropolymér), ktorý sa vyznačuje viacerými vysokoodolnými vlastnosťami (ako je vysoká teplota topenia, vysoká tepelná stálosť, nerozpustnosť, nehorľavosť, nízka dielektrická konštanta). Používa sa ako zložka v širokom rozsahu priemyselných sektorov, napríklad v chemickom, strojárskom, elektrotechnickom (vnútorný plášť káblov), automobilovom, stavebnom (ako izolačný prostriedok) sektore, vo výrobe kuchynských potrieb (panvice), v textilnom alebo biomedicínskom (chirurgické nástroje) sektore. Najznámejšia obchodná značka, pod ktorou sa s týmto výrobkom obchoduje, je „Teflón“.

2. Príslušný výrobok

- (14) Príslušný výrobok je takzvaný granulovaný polytetrafluóretylén (PTFE), ktorý neobsahuje viac než 3 % inej monomerovej jednotky, ako je tetrafluóretylén, bez plnív, vo forme prášku alebo tabliet, okrem mikromletých materiálov, a jeho nespracovaný polymér (reaktorová perla). Posledne menovaný sa môže vyskytovať v mokrej alebo suchej forme. Napriek rôznym možným druhom výrobku v dôsledku rôznej formy, veľkosti častíc, tepelnej úpravy alebo obsahu komonomérov, všetky predstavujú na účely tohto konania jeden výrobok, pretože majú tie isté fyzikálne charakteristiky a v podstate aj tie isté použitia. Príslušný výrobok možno v súčasnosti zaradiť pod číselný kód KN ex 3904 61 00.

3. Podobný výrobok

- (15) Ukázalo sa, že príslušný výrobok a PTFE, ktorý v Spoločenstve vyrába a predáva výrobné odvetvie Spoločenstva, PTFE vyrábaný a predávaný na domácom trhu obidvoch vyvážajúcich krajín a PTFE vyrábaný a predávaný na domácom trhu tretej krajiny majú v podstate tie isté fyzikálne a technické charakteristiky a tie isté základné použitia. Preto sa dočasne považujú za podobné v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.
- (16) Dvaja výrobcovia tvrdili, že výrobok dovážaný z Ruska a Číny pri niektorých aplikáciách vôbec nekonkuruje PTFE vyrábaným a predávaným na trhu Spoločenstva. Toto sa týka najmä odpadu alebo PTFE mimo špecifikácie, ktorý sa používa na výrobu PTFE s drobnými časticami. Tento výrobok s drobnými časticami sa používa napríklad ako prísada pri spracovaní plastov alebo do tlačovej farby, ako aj do povlakov kovov. Toto tvrdenie sa muselo odmietnuť, pretože sa ukázalo, že výrobné odvetvie Spoločenstva vyrába aj odpadový materiál alebo materiál mimo špecifikácie, ktorý sa predáva tým istým zákazníkom.

C. DUMPING

1. Všeobecná metodika

- (17) Všeobecná metodika je opísaná nižšie. Následná prezentácia záverov o dumpingu pre príslušné krajiny preto iba opisuje otázky špecifické pre každú vyvážajúcu krajinu.

1.1. Normálna hodnota

- (18) V súlade s článkom 2 ods. 2 základného nariadenia sa najprv u každého spolupracujúceho vyvážajúceho výrobcu skúmalo, či je jeho domáci predaj PTFE reprezentatívny, t. j. či celkový objem tohto predaja predstavoval najmenej 5 % celkového objemu vývozného predaja výrobcu do Spoločenstva.
- (19) Komisia následne identifikovala tie druhy PTFE predávané na domácom trhu, ktoré sú totožné alebo priamo porovnateľné s druhmi predávanými na vývoz do Spoločenstva. Pokiaľ ide o skúmanie na základe druhu výrobku, Komisia považovala za totožné alebo priamo porovnateľné tie druhy výrobku, predávané na domácom trhu a vyvážané, ktoré majú podobnú priemernú veľkosť častíc, tepelnú úpravu a obsah komonomérov.
- (20) Pre každý druh, ktorý vyvážajúci výrobcovia predávajú na svojich domácich trhoch a pri ktorom sa ukázalo, že je priamo porovnateľný s druhom PTFE predávaným na vývoz, Komisia zistovala, či je domáci predaj dostatočne reprezentatívny na účely článku 2 ods. 2 základného nariadenia. Domáci predaj určitého druhu PTFE sa považoval za dostatočne reprezentatívny, ak celkový objem domáceho predaja daného druhu počas OP predstavoval 5 % alebo viac celkového objemu predaja porovnateľného druhu PTFE vyvážaného do Spoločenstva.
- (21) Komisia následne skúmala, či domáci predaj každého druhu PTFE predávaného v reprezentatívnych množstvách môže byť považovaný za predaj uskutočnený v rámci bežného obchodovania v súlade s článkom 2 ods. 4 základného nariadenia prostredníctvom stanovenia podielu ziskových predajov príslušného druhu PTFE nezávislým zákazníkom. Keďže objem predaja každého druhu PTFE predávaného za čistú predajnú cenu, ktorá je rovnaká alebo vyššia ako vypočítané výrobné náklady, predstavoval viac ako 80 % celkového objemu predaja tohto druhu a vážený priemer ceny tohto druhu výrobku bol rovnaký alebo vyšší ako výrobné náklady, normálna hodnota sa zakladala na skutočnej domácej cene vypočítanej ako vážený priemer cien všetkých domácich predajov tohto druhu výrobku uskutočneného počas obdobia prešetrovania, bez ohľadu na to, či bol tento predaj ziskový alebo nie.

1.2. Vývozná cena

- (22) Vo všetkých prípadoch sa vývozná cena stanovila v súlade s článkom 2 ods. 8 základného nariadenia, a to na základe skutočne zaplatených alebo splatných vývozných cien.

1.3. Porovnanie

- (23) Normálna hodnota a vývozné ceny sa porovnávali na základe cien zo závodu. S cieľom zabezpečiť spravodlivé porovnanie normálnej hodnoty a vývozných cien sa formou úprav patrične zohľadnili rozdiely, ktoré vplývajú na ceny a na porovnateľnosť cien v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia. Primerané úpravy boli umožnené vo všetkých prípadoch, v ktorých boli opodstatnené, presné a podložené overenými dôkazmi.

1.4. Dumpingové rozpätie

- (24) Podľa článku 2 ods. 11 základného nariadenia sa dumpingové rozpätie v prípade každého vyvážajúceho výrobcu stanovilo na základe porovnania váženej priemernej normálnej hodnoty s váženou priemernou vývoznou cenou pripadajúcou na druh výrobku.

1.5. Čínska ľudová republika

1.5.1. Trhovohospodársky prístup (THP)

- (25) Normálna hodnota sa v procese antidumpingového prešetrovania v súvislosti s dovozom s pôvodom v ČĽR stanoví v súlade s bodmi 1 až 6 článku 2 základného nariadenia pre tých výrobcov, o ktorých sa zistilo, že spĺňajú kritéria ustanovené v článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia.

- (26) V krátkosti a len pre informatívne účely sú kritéria v článku 2 ods. 7 písm. c), ktorých splnenie musia žiadajúce spoločnosti preukázať, uvedené v zosumarizovanej podobe:
1. obchodné rozhodnutia a náklady sa stanovujú na základe trhových podmienok a bez závažných zásahov štátu;
 2. účtovné záznamy sú predmetom nezávislého auditu v súlade s medzinárodnými účtovnými štandardmi (ďalej len „IAS“) a sú používané na všetky účely;
 3. nevyskytujú sa žiadne závažné deformácie, ktoré sú dôsledkom bývalého systému netrhového hospodárstva;
 4. právna istota a stabilita sú stanovené právnymi predpismi v oblasti konkurzného konania a vlastníckych vzťahov;
 5. výmena mien sa uskutočňuje na základe trhového kurzu.
- (27) Traja vyvážajúci výrobcovia v ČLR požiadali o THP v súlade s článkom 2 ods. 7 písm. b) základného nariadenia a vyplnili formulár žiadosti o THP určený pre vyvážajúcich výrobcov. Komisia si vyžiadala a v priestoroch týchto troch výrobcov preverila všetky informácie predložené v žiadosti o THP, ktoré považovala za potrebné.
- (28) Prešetrovanie ukázalo, že ani jedna z troch uvedených spoločností nesplnila požadované kritériá a ich žiadosti museli byť zamietnuté. V uvedenej tabuľke sú zhrnuté rozhodnutia pre tri spoločnosti v súvislosti s každým z piatich kritérií uvedených v článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia.

Spoločnosť	Kritériá				
	Článok 2 ods. 7 písm. c) zarážka 1	Článok 2 ods. 7 písm. c) zarážka 2	Článok 2 ods. 7 písm. c) zarážka 3	Článok 2 ods. 7 písm. c) zarážka 4	Článok 2 ods. 7 písm. c) zarážka 5
1	Nesplnené	Nesplnené	Nesplnené	Splnené	Splnené
2	Nesplnené	Nesplnené	Nesplnené	Splnené	Splnené
3	Nesplnené	Nesplnené	Nesplnené	Nesplnené	Splnené

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky od spolupracujúcich čínskych vývozcov.

- (29) Príslušné spoločnosti dostali možnosť pripomienkovať uvedené zistenia. Všetky tri spoločnosti vyjadrili nesúhlas s prijatými rozhodnutiami a požadovali, aby im bol udelený THP.
- (30) Jedna spoločnosť vyjadrila pochybnosti o tom, či prax Komisie pri posudzovaní žiadostí o THP na základe piatich kritérií ustanovených článkom 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia možno považovať za zhodujúcu sa s ustanoveniami GATT/WTO. Spoločnosť ďalej tvrdila, že Komisia sa pri svojom rozhodovaní opierala o náznaky a domnienky a že neuplatňovala článok 2 ods. 7 základného nariadenia objektívne.
- (31) V tejto súvislosti treba poznamenať, že prebiehajúce prešetrovanie, vrátane posudzovania, či vyvážajúci výrobca vykonáva svoju činnosť v súlade s podmienkami trhového hospodárstva, sa vykonáva v súlade s platnými ustanoveniami základného nariadenia, ktoré sú plne v súlade so záväzkami Svetovej obchodnej organizácie.

- (32) Ako potvrdil súd prvého stupňa, bremeno dôkazu spočíva na vyvážajúcom výrobcovi, ktorý má preukázať, že spĺňa podmienky ustanovené v článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia. Ak takýto dôkaz nepredloží, žiadosť o THP musí byť zamietnutá. Tento záver sa urobí na základe objektívnej analýzy opodstatnených dôkazov zistených v súvislosti s príslušnou spoločnosťou a podlieha súdnemu preskúmaniu.
- (33) Pokiaľ ide o prvé kritérium, t. j. že obchodné rozhodnutia sa robia na základe trhových signálov, bez závažných zásahov štátu, a náklady odzrkadľujú trhové hodnoty, Komisia dospela k záveru, že v prípade jednej spoločnosti neexistujú žiadne dôkazy, že sa dodržiavali stanovy. Neboli teda k dispozícii žiadne dôkazy o tom, že rozhodnutia tejto spoločnosti nemôžu byť výrazne ovplyvnené štátom, a to aj cez štátom vlastnených akcionárov. Spoločnosť namietala proti záverom Komisie, tvrdiac, že jej stanovy ponúkajú spoľahlivú záruku, že štát nemôže vykonávať významný vplyv na jej rozhodnutia a navyše, že štátom vlastnený akcionár je správca majetku konajúci v mene súkromnej spoločnosti. Stanovy spoločnosti však zakotvujú jej organizáciu a rozhodovacie procesy. Keďže prešetrovanie odhalilo, že tieto stanovy sa nedodržiavali a sama spoločnosť by ich mohla ľahko zmeniť, možno odôvodnene usúdiť, že konečné ustanovenia takýchto stanov, v snahe zabezpečiť, aby štát nemohol významne ovplyvňovať rozhodovanie spoločnosti, nie sú spoľahlivé a nemôžu poskytovať v tomto smere žiadnu záruku. Okrem toho, spoločnosť neposkytla žiadne vysvetlenie, okrem „očividnosti“, prečo štátom vlastnený trustový fond je jeho faktickým akcionárom. Naopak, počas preverovania na mieste sa tvrdilo, že to by umožnilo spoločnosti, okrem iného, lepší prístup k financovaniu v budúcnosti. Preto Komisia považovala riziko zasahovania štátu za závažné.

Spoločnosť ďalej tvrdila, že v rozpore so závermi útvarov Komisie, ceny jej materiálov odzrkadľujú trhové hodnoty. Okrem toho, že spoločnosť nepredložila žiadne dôkazy, že je to skutočne tak, uskutočnili sa porovnateľné nákupy materiálov za rôzne ceny bez toho, aby spoločnosť bola schopná podať akékoľvek odôvodnené vysvetlenie, pokiaľ ide o tieto závažné rozdiely.

Komisia musela preto dospieť k záveru, že vyvážajúci výrobca neposkytol dostatočné informácie o tom, že svoju činnosť vykonáva v súlade s podmienkami trhového hospodárstva. Ani jeden z argumentov, ktoré príslušná spoločnosť predložila po uvedenom odhalení, nemohol vyvrátiť tento záver, a žiadosť musela byť zamietnutá.

- (34) Jedna spoločnosť tvrdila, že absencia minimálneho kvóra na zasadaní akcionárov, ktoré umožňuje štátom vlastnenému akcionárovi významne ovplyvňovať rozhodnutia spoločnosti, nie je relevantná, pretože takéto zasadanie nezodpovedá za prevádzkové rozhodnutia. Napriek tomu vplyv štátu je relevantný nielen vtedy, keď súvisí s prevádzkovými rozhodnutiami. Okrem toho, v súlade so stanovami spoločnosti, zasadanie akcionárov je kompetentné, okrem iného, rozhodovať o obchodných operáciách a investičných plánoch, skúmať a schvaľovať finančný rozpočet a záverečné účty, ako aj plán rozdelenia zisku spoločnosti. Štát teda môže významne ovplyvňovať rozhodnutia spoločnosti o takýchto dôležitých záležitostiach. Preto spoločnosť tvrdila, že skutočnosť, že vývozný predaj sa uskutočňoval cez štátom čiastočne vlastneného obchodníka počas polovice OP, nie je dôvodom na vyvodenie záveru, že došlo k zasahovaniu štátu. V tejto súvislosti treba poznamenať, že tento obchodník sa angažoval v predaji príslušného výrobku (vrátane podpisovania zmlúv, prijímania platieb a vystavovania faktúr pre zákazníkov), ale nepodal žiadosť o THP. Spoločnosť preto nebola schopná preukázať, že pôsobila bez závažného zásahu štátu.
- (35) Jedna spoločnosť tiež tvrdila, že štátom vlastnený akcionár, držiteľ väčšiny akcií spoločnosti, ktorý na tomto základe menoval väčšinu členov predstavenstva, nemohol závažne ovplyvniť rozhodnutia spoločnosti. V tejto súvislosti pripomíname, že v súlade s dôslednou praxou Komisie, ak má štát možnosť vykonávať závažný vplyv na rozhodnutia spoločnosti, či už *de jure*, alebo *de facto*, vyvodzujeme, že prvé kritérium článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia nie je splnené. Preto musela byť táto žiadosť zamietnutá.

- (36) Pokiaľ ide o druhé kritérium, t. j. že firmy majú jednu jasnú sadu základných účtovných záznamov, ktoré sú predmetom nezávislého auditu v súlade s medzinárodnými účtovnými štandardmi, všetky tri spoločnosti uviedli, že plnia toto kritérium, pretože ich účtovné záznamy sú predmetom nezávislého auditu. Ukázalo sa však, že auditorské správy týchto spoločností obsahovali závažné nezrovnalosti s ich účtovníctvom, alebo že sa nezaoberali zmenami v účtovnej politike príslušných spoločností, ako to vyžadujú medzinárodné účtovné štandardy. V jednom prípade sa tiež zistilo, že účtovné záznamy uvedené v poznámkach audítora k účtovníctvu sa nezhodovali s účtovnými záznamami spoločnosti. Ďalšia spoločnosť nepredložila anglickú verziu úplnej finančnej uzávierky, vrátane poznámok audítora, čo zabránilo jej riadnemu preskúmaniu. Preto Komisia musela prijať záver, že účtovné záznamy všetkých troch príslušných spoločností neboli predmetom auditu v súlade s medzinárodnými účtovnými štandardmi, ako to vyžaduje druhá zarážka článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia, a ich žiadosti boli zamietnuté.
- (37) Pokiaľ ide o tretie kritérium, uvedené tri spoločnosti uviedli, že v rozpore so závermi Komisie neexistovali žiadne závažné deformácie, ktoré by boli dôsledkom bývalého systému netrhového hospodárstva. Jedna spoločnosť nesúhlasila s tým, že nie sú k dispozícii žiadne dôkazy o tom, že jej práva na používanie pôdy odzrkadľujú trhové hodnoty, a predložila verejné informácie týkajúce sa cien pôdy. Spoločnosť predložila tieto informácie so značným oneskorením po lehote na predloženie riadne doloženej žiadosti o THP. Informácie sa teda už nedali overiť a žiadosť musela byť odmietnutá. Pokiaľ ide o druhú spoločnosť, ukázalo sa, že svoje zariadenia na výrobu príslušného výrobku zakúpila od štátnej spoločnosti, avšak s výraznou zľavou v porovnaní s hodnotou stanovenou nezávislými hodnotiteľmi. Ďalej sa zistilo, že jej odpisovanie základných prostriedkov je nedôsledné. V prípade tretej spoločnosti Komisia zistila, že táto spoločnosť získala záruky na bankový úver od svojho štátom vlastneného akcionára a že spravovala vyrovnávací účet takým spôsobom, že nebolo možné dať faktúry a platby do vzájomnej súvislosti. To znamená, že existovali závažné deformácie, ktoré boli dôsledkom bývalého systému netrhového hospodárstva.
- (38) Komisia preto dospela k záveru, že príslušné spoločnosti nespĺňajú podmienky uvedené v tretej zarážke článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia, a ich žiadosti museli byť preto zamietnuté.
- (39) Spoločnosť, ktorá nespĺňala štvrté kritérium, tvrdila, že zákon o konkurze a vyrovnaní zaručuje, v rozpore so závermi Komisie, stabilitu a právnu istotu. Ukázalo sa však, že táto spoločnosť čelila značným finančným ťažkostiam, keďže bola niekoľko po sebe idúcich rokov stratová, a zachránil ju jej štátom vlastnený akcionár. Spoločnosť síce tvrdila, že takéto značné finančné ťažkosti nemusia nevyhnutne viesť k bankrotu, no skutočnosť, že štátom vlastnený akcionár zachránil spoločnosť (a to aj odpísaním dlhov) v situácii, v ktorej by to za normálnych trhových podmienok akcionár neurobil, naznačuje, že uplatňovanie tohto zákona na tento konkrétny prípad je pochybné. Preto Komisia dospela k záveru, že nejestvujú nijaké dôkazy o tom, že sa na túto spoločnosť uplatňoval zákon o konkurze a vyrovnaní. Vzhľadom na absenciu takýchto dôkazov Komisia usúdila, že toto kritérium nie je splnené.
- (40) Po porade s poradným výborom Komisia zodpovedajúcim spôsobom informovala priamo dotknuté strany. Hlavnými argumentmi, ktoré vzniesli vývozcovia, sa už zaoberalo vyššie. Výrobné odvetvie Spoločenstva tiež dostalo príležitosť na pripomienky a súhlasilo s rozhodnutím ohľadne THP.

1.5.2. Individuálny prístup (IP)

- (41) Na základe článku 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia sa zavádza celoštátne clo, v prípade zavedenia cla, pre krajiny spadajúce pod článok 2 ods. 7 základného nariadenia, s výnimkou prípadov, keď sú spoločnosti schopné preukázať, že spĺňajú všetky kritériá uvedené v článku 9 ods. 5 základného nariadenia na získanie individuálneho prístupu.

- (42) Traja vyvážajúci výrobcovia, ktorí žiadali o udelenie THP, požiadali aj o individuálny prístup v prípade, ak im THP nebude udelený.
- (43) Keďže ani jedna z troch spoločností nebola schopná preukázať, že zasahovanie štátu, či už skutočné alebo potenciálne, nebolo také, aby ovplyvňovalo aj ich vývozné ceny a množstvá, ako aj ich podmienky predaja, Komisia musela prijať záver, že nespĺňajú podmienky ustanovené v článku 9 ods. 5 písm. b) základného nariadenia.
- (44) V prípade všetkých troch spoločností sa tiež zistilo, že ak by sa týmto vývozcom udelila individuálna colná sadzba, nedalo by sa vylúčiť riziko obchádzania opatrení. Toto riziko vyplýva z uvedeného skutočného alebo potenciálneho vplyvu štátu na prevádzku spoločností. Navyše, vzhľadom na povahu a prezentáciu PTFE je obvykle veľmi ťažké, najmä pre colné orgány, identifikovať výrobcu vyvážaného PTFE. Riziko porušovania opatrení prostredníctvom vývozu cez krajinu s nižšou úrovňou cla, ktoré sa zhoršuje skutočnosťou, že existuje významné riziko zásahu štátu, sa preto tiež považovalo za významné. Podmienky uvedené v článku 9 ods. 5 písm. e) základného nariadenia neboli teda splnené.
- (45) Keďže ani jedna zo spoločností nespĺňa kritériá uvedené v článku 9 ods. 5 základného nariadenia, Komisia sa predbežne rozhodla neudelieť im IP.

1.5.3. Normálna hodnota

1.5.3.1. Stanovenie normálnej hodnoty pre vyvážajúcich výrobcov, ktorým nebol udelený THP

Tretia krajina

- (46) Podľa článku 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia sa normálna hodnota pre vyvážajúcich výrobcov, ktorým nebol udelený THP, musí stanoviť na základe cien alebo vytvorenej hodnoty v tretej krajine s trhovým hospodárstvom (ďalej len „tretia krajina“).
- (47) V oznámení o začatí konania Komisia oznámila svoj zámer použiť USA ako vhodnú tretiu krajinu s trhovým hospodárstvom na stanovenie normálnej hodnoty pre ČLR a vyzvala zainteresované strany, aby v tejto súvislosti predložili svoje pripomienky. Dvaja vyvážajúci výrobcovia v ČLR tvrdili, že USA nie sú vhodnou voľbou a navrhli namiesto toho Rusko. Uviedli, že na trhu USA s PTFE neexistuje dostatočná súťaž, pretože sú na ňom od roku 1988 zavedené antidumpingové clá na dovoz z Talianska a Japonska. Ďalej tvrdili, že najväčší americký výrobca je spriaznený s jedným navrhovateľom z Európskej únie. Okrem toho sa uvádzalo, že existujú rozdiely v technickej úrovni, kvalite a konečnom použití medzi PTFE predávanom na trhu USA a vyvážanom čínskymi výrobcami do Spoločenstva. Navyše sa tvrdilo, že existujú rozdiely v prístupe k materiálu, keďže výrobcovia v USA musia dovážať fluorit, pričom čelia vývozným kvótam, ktoré zaviedla ČLR a ktoré predstavujú 50 % celosvetovej výroby tohto výrobku. Na druhej strane čínski vývozcovia majú priamy prístup k fluoritu vyrábanému v Číne. Napokon sa uvádzalo, že hospodársky rozvoj Číny (s nižšími mzdovými nákladmi ako v USA) sa viac podobá rozvoju v Rusku, ktoré je tiež predmetom toho istého prešetrovania.
- (48) Treba poznamenať, že PTFE sa vyrába v obmedzenom počte krajín. Jeden indický výrobca vystúpil s podporou tvrdení o údajnom dumpingu proti čínskym vyvážajúcim výrobcom a Komisia ho požiadala, aby spolupracoval ako výrobca v potenciálnej tretej krajine. Indický výrobca však so spoluprácou nesúhlasil.
- (49) Pokiaľ ide o navrhovaný výber Ruska, ukázalo sa, že z dôvodov, vysvetlených v odôvodneniach 70 až 75, nie sú údaje týkajúce sa normálnej hodnoty, ktoré predložili ruskí vyvážajúci výrobcovia, spoľahlivé, a preto ich nemožno použiť. Z tohto dôvodu používanie takýchto údajov na stanovenie normálnej hodnoty pre čínskych vyvážajúcich výrobcov, ktorým nebol udelený trhovohospodársky prístup, nemožno akceptovať. Navyše, krajina, ktorá je tiež predmetom prešetrovania, sa obvykle nepovažuje za vhodnú tretiu krajinu, pretože jej vnútorný trh by mohol byť deformovaný.

- (50) V súvislosti s výberom USA analýza všetkých dostupných informácií ukázala, že USA sa zdajú byť najvhodnejšou treťou krajinou. Spojené štáty americké majú veľký a silne konkurenčný trh pre príslušný výrobok s tromi výrobcami a, napriek antidumpingovým clám, so značným dovozom (viac ako 20 % vnútorného trhu), vrátane dovozu z ČĽR a Ruska. Clá na dovoz PTFE sú v USA nižšie (5,8 %) ako v Rusku (10 %).
- (51) Pokiaľ ide o vzťah medzi výrobcom v tretej krajine a v Spoločenstve, toto samo osebe nie je dôvodom na to, aby sa výber USA považoval za nevhodný. Údaje, ktoré predložili výrobcovia v USA, overili útvary Komisie, ktoré boli plne uspokojené, pokiaľ ide o ich primeranosť a spoľahlivosť.
- (52) Ukázalo sa, že tvrdenie o rozdieloch v prístupe k materiálu (k fluoritu) takisto nie je prekážkou pre výber USA. Neboli predložené žiadne dôkazy o vplyve čínskych vývozných kvót na trh USA tak, aby umožnili kvantifikáciu takýchto prípadných vplyvov. Zistilo sa však, že fluorit je štvrtá dodávaná surovina pre PTFE, a preto by mal predstavovať len veľmi malú časť jeho výrobných nákladov (odhadovanú približne na menej ako 5 %). Za týchto okolností by bol vplyv čínskych vývozných kvót na trh USA pre PTFE minimálny. Navyše oveľa dôležitejším vstupom pre PTFE je chloroform, pri ktorom je ČĽR znevýhodnená v dôsledku svojej závislosti od dovozu a vysokých antidumpingových ciel uplatňovaných voči viacerým vyvážajúcim krajinám. Preto Komisia dospela k záveru, že žiadny rozdiel v prístupe k materiálu medzi USA a ČĽR nie je taký, aby v jeho dôsledku výber USA ako tretej krajiny bol neodôvodnený.
- (53) Pokiaľ ide o fyzické a technické rozdiely a konečné použitia, dostupné informácie naznačujú, že výrobok, ktorý vyvážajú čínski výrobcovia, hoci má obvykle nižšiu kvalitu v dôsledku rozdielnych úrovní kontaminácie v porovnaní s PTFE vyrábaným v USA, stále zodpovedá priemyselným normám a všeobecne sa používa na tie isté aplikácie. Napriek tomu, aby sa zohľadnila možnosť rozdielnych úrovní kontaminácie medzi príslušným výrobkom a podobným výrobkom, a pri absencii akéhokoľvek iného základu, úprava sa dočasne stanovila na úroveň 10 % na základe odhadov, ktoré poskytli výrobcovia v USA.
- (54) Napokon, pokiaľ ide o rozdielne úrovne hospodárskeho rozvoja USA a ČĽR, neboli predložené žiadne dôkazy, ktoré by mohli dokumentovať, či a do akej miery takéto rozdiely ovplyvnili normálnu hodnotu. Navyše, takýto rozdiel sám osebe nie je relevantným faktorom pri výbere tretej krajiny. V skutočnosti môže výber moderného a nákladovo efektívneho trhu charakterizovaného intenzívnou hospodárskou súťažou viesť k nižšej normálnej hodnote než v prípade, ak má tretia krajina hospodársky rozvoj porovnateľný s krajinou s netrhovým hospodárstvom.
- (55) S prihliadnutím na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že USA sú najvhodnejšou treťou krajinou a že za týchto okolností sa výber USA zdá byť rozumný a odôvodnený v súlade s článkom 2 ods. 7 základného nariadenia.
- (56) Komisia zaslala výrobcovi v USA podrobnejší dotazník požadujúci informácie o domácich predajných cenách a výrobných nákladoch podobného výrobku. Odpoveď výrobcu sa preverovala na mieste.

Stanovenie normálnej hodnoty v tretej krajine

- (57) Normálna hodnota sa pre čínskych vyvážajúcich výrobcov stanovila podľa článku 2 ods. 7 základného nariadenia na základe overených informácií získaných od dvoch výrobcov v tretej krajine, t. j. na základe cien zaplatených alebo splatných na vnútornom trhu USA za porovnateľné druhy výrobku, pretože sa ukázalo, že boli vyrobené v rámci bežného spôsobu obchodovania a v reprezentatívnych množstvách.

- (58) Pokiaľ ide o stanovenie normálnej hodnoty, Komisia sa riadila tou istou metodikou, aká je opísaná v odôvodneniach 18 až 28.

1.5.4. Vývozná cena

- (59) Všetky vývozné predaje do Spoločenstva realizované čínskymi vyvážajúcimi výrobcami sa uskutočnili priamo nezávislým zákazníkom v Spoločenstve a z tohto dôvodu sa vývozná cena stanovila v súlade s článkom 2 ods. 8 základného nariadenia na základe skutočne zaplatených alebo splatných cien.

1.5.5. Porovnanie

- (60) Tam, kde to bolo vhodné a odôvodnené, sa vykonali úpravy týkajúce sa zliav a rabatov, provízií, nákladov spojených s dopravou, poistením a balením, úverových a popredajných nákladov a bankových poplatkov.
- (61) Ako sa uvádza v odôvodnení 53, vykonala sa podľa článku 2 ods. 10 písm. a) základného nariadenia úprava normálnej hodnoty vzhľadom na rozdiely v mierach kontaminácie medzi výrobkom predávaným čínskymi výrobcami do Spoločenstva a výrobkom predávaným na vnútornom trhu v USA.
- (62) Okrem toho, jeden druh výrobku, ktorý vyvážajú čínski vyvážajúci výrobcovia, mal inú tepelnú úpravu ako porovnateľný druh predávaný v tretej krajine. Preto sa v súlade s článkom 2 ods. 10 písm. a) základného nariadenia vykonala úprava. Pri absencii akýchkoľvek dôveryhodnejších informácií sa úprava stanovila na základe cenového rozdielu súvisiaceho so špecifickými charakteristikami zistenými v tretej krajine.
- (63) V prípade jedného druhu výrobku, ktorý vyvážajú čínski vyvážajúci výrobcovia, s priemernou veľkosťou častice 100 až 400 mikrónov, spolupracujúci výrobcovia v USA nevyrobili počas OP žiadny priamo zodpovedajúci druh výrobku a nemohol sa urobiť žiadny odhad trhového rozdielu. Napriek tomu Komisia, na základe informácií, ktoré poskytol jeden výrobca v USA, prijala predbežný záver, že tento druh výrobku predávaný čínskymi vývozcami, s nekonzistentnými veľkosťami častíc, mal charakteristiky blízko pripomínajúce charakteristiky nízkotokového PTFE (menej ako 100 mikrónov). Preto Komisia považovala za vhodné, aby sa normálna hodnota pre tento druh zakladala na normálnej hodnote zistenej pre nízkotokový PTFE predávaný na trhu USA.
- (64) Vykonala sa aj úprava v súvislosti s požadovanými rozdielmi v náhrade čínskej DPH.

1.5.6. Dumpingové rozpätie

- (65) U každého čínskeho vyvážajúceho výrobcu sa vážený priemer normálnej hodnoty pre druhy vyvážané do Spoločenstva stanovený pre tretiu krajinu porovnával s váženým priemerom vývozných cien zodpovedajúceho druhu vyvážaného do Spoločenstva, ako ustanovuje článok 2 ods. 11 základného nariadenia.
- (66) Ako sa uvádza v odôvodneniach 41 a 43, ani jednej z troch spolupracujúcich čínskych spoločností nebol udelený individuálny prístup. Preto Komisia stanovila jednotné celoštátne dumpingové rozpätie na základe váženého priemeru dumpingových rozpätí zistených pre každého z troch čínskych výrobcov.
- (67) Celoštátne dumpingové rozpätie vyjadrené ako percento CIF na hranici Spoločenstva bez cla je 99,7 %.
- (68) Keďže sa ukázalo, že traja známi vyvážajúci výrobcovia reprezentujú všetok čínsky vývoz príslušného výrobku do Spoločenstva, nebol žiadny dôvod domnievať sa, že sa ktorýkoľvek vyvážajúci výrobca zdržal spolupráce. Preto Komisia predbežne usúdila, že celoštátne dumpingové rozpätie má byť stanovené na tej istej úrovni.

1.6. Rusko

- (69) Komisia dostala vyplnené dotazníky od dvoch známych vyvážajúcich výrobcov a od spriaznených spoločností jedného z vývozcov (jedného obchodníka v Rusku a jedného dovozcu v Spoločenstve).

1.6.1. Nedostatočná spolupráca

- (70) Vyplnené dotazníky obidvoch spoločností boli značne nedostačujúce. Navyše, preverovanie na mieste v obidvoch prípadoch ukázalo, že tieto spoločnosti predložili neúplné, nesprávne a zavádzajúce informácie.
- (71) Účtovníctvo jednej z týchto spoločností vykazovalo značné nedostatky a bolo, ako sa zistilo, nedôveryhodné. Preto nebolo možné overiť úplnosť a presnosť predložených údajov. Navyše, značné množstvo odpovedí z dotazníka nemohlo byť overené vôbec (keďže spoločnosť nepredložila zosúladenie so svojimi účtami) a v niektorých prípadoch spoločnosť dokonca odmietla predložiť určité informácie potrebné na výpočet dumpingového rozpätia alebo neposkytla tieto informácie včas, takže už ich nebolo možné overiť.
- (72) Ani odpovede druhej spoločnosti neboli dostačujúce a Komisia zistila na mieste, že spoločnosť poskytla zavádzajúce informácie základného charakteru, pokiaľ ide o jej organizačnú štruktúru. Počas prešetrovania na mieste sa teda zistilo iba to, že spoločnosť sa na začiatku OP fakticky rozdelila na dva subjekty (jeden z ktorých vyrába príslušný výrobok). Skutočnosť, že spoločnosť pred overovacou návštevou nedeklarovala svoju komplexnú štruktúru, značne narušila prešetrovanie vzhľadom na ďalekosiahle následky, pokiaľ ide o účtovníctvo a stanovenie nákladov.
- (73) Navyše, spoločnosť nepredložila základné prvky odpovede, vrátane auditovanej finančnej uzávierky, pričom tvrdila, že táto nebola dostupná. Počas overovacej návštevy sa však ukázalo, že to nebola pravda. Okrem toho, spoločnosť na začiatku prešetrovania opätovne predložila rozsiahle množstvo svojich odpovedí z dotazníka, čím narušila overovanie vyplneného dotazníka.
- (74) Ruský spriaznený obchodník spoločnosti uvedenej v predchádzajúcom odôvodnení nespolupracoval. Spoločnosť skutočne narušila overovanie tým, že odmietla sprístupniť informácie týkajúce sa organizácie, predaja príslušného výrobku a platieb, takým spôsobom, že túto stranu nemožno považovať za spolupracujúcu. Napokon, spriaznený obchodník v Spojenom kráľovstve nemohol poskytnúť žiadny finančný údaj týkajúci sa OP.
- (75) Vzhľadom na uvedené Komisia usúdila, že dumpingové rozpätia pre obidvoch vyvážajúcich výrobcov nemohli byť stanovené na základe ich vlastných údajov. Preto boli dumpingové rozpätia dočasne stanovené na základe dostupných skutočností v súlade s článkom 18 základného nariadenia.

1.6.2. Normálna hodnota

- (76) Vzhľadom na absenciu akýchkoľvek ďalších informácií sa normálna hodnota predbežne vypočítala na základe informácií obsiahnutých v podnete. Priemerná normálna hodnota sa vypočítala z cien uvedených v cenníku vnútorného trhu počas OP obidvoch vyvážajúcich výrobcov. Vzhľadom na absenciu akéhokoľvek vhodnejšieho základu sa jednotná normálna hodnota vypočítala pre celý príslušný výrobok.

1.6.3. Vývozná cena

- (77) Vývozná cena sa predbežne vypočítala na základe údajov Eurostatu týkajúcich sa OP.

1.6.4. Porovnanie

- (78) V súlade s článkom 2 ods. 10 písm. e) základného nariadenia sa vykonali úpravy normálnej hodnoty s prihliadnutím na skutočnosť, že ceny v cenníkoch zahŕňali dodacie podmienky odlišné od podmienok dodania „zo závodu“, a úpravy vývozných cien s prihliadnutím na rozdiely v dodacích podmienkach a iné zmeny vzniknuté medzi podmienkami dodania zo závodu a dodacími podmienkami CIF v zahraničnom obchode.

- (79) Všetky úpravy sa vykonali na základe informácií poskytnutých v podnete.

1.6.5. Dumpingové rozpätie

- (80) Komisia stanovila dočasné dumpingové rozpätie na základe porovnania váženého priemeru normálnej hodnoty s váženým priemerom vývozných cien, ako bolo stanovené vyššie.

- (81) Porovnanie medzi normálnou hodnotou a vývoznou cenou preukázalo existenciu dumpingu. Dočasné dumpingové rozpätie vyjadrené ako percento CIF na hranici Spoločenstva bez cla je 36,6 %.

- (82) Keďže dve uvedené spoločnosti predstavovali celkový vývozný predaj z Ruska do Spoločenstva a keďže nebol žiadny dôvod domnievať sa, že sa ktorýkoľvek vyvážajúci výrobca zdržal spolupráce, Komisia stanovila aj zvyškové clo na tej istej úrovni.

D. UJMA

1. Výroba spoločenstva

- (83) Je známe, že v Spoločenstve príslušný výrobok vyrábajú v Nemecku, Taliansku, Holandsku, Spojenom kráľovstve a v Poľsku:

— traja výrobcovia, v mene ktorých bol podaný podnet a ktorí predstavujú viac ako 80 % výroby Spoločenstva, a

— ďalší dvaja výrobcovia Spoločenstva, ktorí nie sú navrhovateľmi. Len jeden z nich poskytol Komisii všeobecné informácie. Ani jeden z týchto dvoch výrobcov nenamietal proti prebiehajú-
cemu konaniu.

- (84) Komisia zistila, že všetky uvedené spoločnosti by sa mohli považovať za výrobcov Spoločenstva v zmysle článku 4 ods. 1 základného nariadenia. Celkový objem výroby všetkých uvedených spoločností predstavuje výrobu Spoločenstva stanovenú pridaním k objemu výroby, ktorý oznámili traja výrobcovia podporujúci podnet, odhadovanú výrobu dvoch nestážujúcich sa výrobcov obsiahnutú v podnete.

2. Výrobné odvetvie Spoločenstva

- (85) Akumulovaná výroba troch výrobcov Spoločenstva, ktorí spolupracovali s Komisiou, predstavuje 81 % celkovej výroby granulovaného PTFE v Spoločenstve. Preto sa považujú za výrobcov tvoriacich „výrobné odvetvie Spoločenstva“ v zmysle článku 4 ods. 1 a článku 5 ods. 4 základného nariadenia.

3. Spotreba Spoločenstva

- (86) Spotreba Spoločenstva bola stanovená na základe objemov predaja výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu Spoločenstva plus odhadované predaje realizované ostatnými výrobcami Spoločenstva plus dovoz z Ruska, ČLR a iných tretích krajín v rámci kódu KN ex 3904 61 00. Treba však poznamenať, že dovoz z Ruska v rámci kódu KN ex 3904 61 00 zahŕňa príslušný výrobok a iné výrobky. Celkový objem dovozu PTFE z Ruska sa preto odhadoval na základe metodiky uvedenej v podnete. Pokiaľ ide o ostatné krajiny, žiadne informácie nenaznačovali, že by dovozy v rámci uvedeného číselného kódu KN obsahovali PTFE v inej ako granulovanej forme.
- (87) Zdanlivá spotreba Spoločenstva medzi rokom 2001 a OP klesla zo 16 185 ton na 14 725 ton, t. j. o 9 %. Tento pokles spotreby bol do značnej miery spôsobený celkovým hospodárskym poklesom v období od roku 2002.

	2001	2002	2003	OP
Spotreba Spoločenstva (v tonách)	16 185	14 301	14 736	14 725
<i>Index (2001 = 100)</i>	100	88	91	91

4. Súhrnné zhodnotenie dôsledkov príslušných dovozov

- (88) Komisia preskúmala, či dovoz granulovaného PTFE s pôvodom v Rusku a v ČLR má byť posudzovaný súhrnne v súlade s článkom 3 ods. 4 základného nariadenia.
- (89) Rozpätie dumpingu stanovené vo vzťahu k dovozu z každej z príslušných krajín bolo nad minimálnym prahom definovaným v článku 9 ods. 3 základného nariadenia a objem dovozu z každej z týchto krajín nebol zanedbateľný v zmysle článku 5 ods. 7 základného nariadenia (to znamená, že ich podiely na trhu dosahovali počas OP v uvedenom poradí 10,8 % a 23,7 %).
- (90) Pokiaľ ide o podmienky hospodárskej súťaže, prešetrovanie ukázalo, že granulovaný PTFE dovážaný z príslušných krajín a granulovaný PTFE výrobného odvetvia Spoločenstva sú si podobné vo všetkých základných fyzikálnych a technických charakteristikách. Z tohto dôvodu sú PTFE s pôvodom v Rusku a v ČLR na jednej strane a PTFE vyrábané a predávané v Spoločenstve na druhej strane vzájomne zameniteľné. Podobne, tieto výrobky sa v Spoločenstve predávali prostredníctvom porovnateľných odbytových kanálov a za podobných komerčných podmienok. Ďalej sa zistilo, že vývozné ceny z Ruska a Číny mali počas posudzovaného obdobia podobný trend a mali značný dumpingový vplyv na ceny výrobkov Spoločenstva.
- (91) Ruskí vyvážajúci výrobcovia tvrdili, že PTFE dovážaný z Ruska na jednej strane a PTFE dovážaný z ČLR na druhej strane boli vystavené rozdielnym podmienkam hospodárskej súťaže a že dovoz s pôvodom v Rusku má byť preto vyňatý zo súhrnného posudzovania. V tejto súvislosti sa tvrdilo, že trendy dovozu z Ruska mali v posudzovanom období klesajúci charakter, zatiaľ čo dovozy z Číny vykazovali rastúci trend. Po druhé, poukazovalo sa na to, že dovozy z Číny a z Ruska sa sústreďovali prevažne v jednom členskom štáte (v Taliansku). Preto ruské a čínske PTFE výrobky nepredstavovali konkurenciu v ostatných 24 členských štátoch.

- (92) No i napriek klesajúcemu trendu objem dovozov s pôvodom v Rusku stále nie je ani zďaleka zanedbateľný s podielom na trhu predstavujúcim 23,7 % spotreby Spoločenstva počas OP. Navyše PTFE dovážaný z Ruska mal podobnú kvalitu ako PTFE dovážaný z ČLR a bol určený na podobné konečné použitia a aplikácie. Okrem toho, ako sa uvádza vyššie, vývozné ceny výrobkov z Ruska a Číny mali počas posudzovaného obdobia podobný trend a mali značný dumpingový vplyv na ceny výrobkov Spoločenstva. Napokon treba poznamenať, že aj predaj výrobkov výrobného odvetvia Spoločenstva sa sústreďoval prevažne v Taliansku a bol teda v priamej konkurencii s dovozmi s pôvodom v Rusku a ČLR. PTFE vyrábaný výrobným odvetvím Spoločenstva sa predával cez ten istý druh distribučných kanálov v Taliansku ako PTFE z Ruska a Číny. Treba tiež poznamenať, že nič nenasvedčovalo tomu, že sa výrobky dovážané do Talianska z Ruska a Číny nepredávajú ďalej do iných častí trhu Spoločenstva, a teda vstupujú do hospodárskej súťaže s výrobkami Spoločenstva aj mimo Talianska. Z tohto dôvodu argument, že výrobok dovážaný z Ruska na jednej strane a výrobok dovážaný z ČLR na strane druhej boli vystavené rozdielnym podmienkam hospodárskej súťaže, musel byť zamietnutý.
- (93) Na základe uvedeného Komisia predbežne usúdila, že boli splnené všetky kritériá uvedené v článku 3 ods. 4 základného nariadenia a že dovozy z príslušných krajín sa majú skúmať súhrne.

5. Dovoz z príslušných krajín

5.1. Objem príslušných dovozov a ich podiel na trhu

- (94) Hoci dovozy príslušného výrobku z Ruska a z ČLR do Spoločenstva klesli zo 6 281 ton v roku 2001 na 4 838 ton v roku 2002, od roku 2002 sa zvýšili a v OP dosiahli 5 079 ton.

	2001	2002	2003	OP
Dovozy z Ruska a ČLR (v tonách)	6 281	4 838	5 069	5 079
<i>Index (2001 = 100)</i>	100	77	81	81

- (95) Zodpovedajúci podiel na trhu klesol z 38,8 % v roku 2001 na 34,5 % v OP, zostal však veľmi významný. Poznamenávame, že podiel na trhu vykazoval od roku 2002 nepretržitý postupný rast, t. j. z 33,8 % na 34,5 % v OP.

	2001	2002	2003	IP
Podiel na trhu dovozov z Ruska a ČLR	38,8 %	33,8 %	34,4 %	34,5 %

5.2. Ceny

- (96) Priemerná cena príslušných dovozov výrazne klesla. Zmenšila sa zo 7 236 EUR za tonu v roku 2001 na 4 092 EUR za tonu v OP, čo predstavovalo pokles o 43 % počas posudzovaného obdobia.

	2001	2002	2003	OP
Priemerná cena dovozov z Ruska a ČLR (v EUR/tony)	7 236	5 949	4 499	4 092
<i>Index (2001 = 100)</i>	100	83	63	57

5.3. Predaj pod cenu

- (97) Na účely analýzy predaja pod cenu sa vážený priemer predajných cien na každý druh výrobku výrobného odvetvia Spoločenstva pre nespriaznených zákazníkov na trhu Spoločenstva porovnával s váženým priemerom vývozných cien príslušného výrobku. Porovnanie sa robilo po odpočítaní rabatov a zliav. Ceny výrobného odvetvia Spoločenstva boli upravené na základe cien zo závodu. Ceny príslušných dovozov sa určovali na základe CIF upravených podľa ciel a podovozných nákladov.
- (98) Niektoré zúčastnené strany tvrdili, že kvalita výrobkov výrobného odvetvia Spoločenstva je vo všeobecnosti vyššia ako kvalita príslušných výrobkov dovážaných z ČLR a Ruska. Na základe faktov zistených počas prešetrovania Komisia predbežne usúdila, že sa uskutočnila úprava vzhľadom na rozdiely v kvalite, ktoré sú väčšinou spôsobené horšími fyzickými vlastnosťami a nekonzistentnosťou materiálu, t. j. značnými kolísaniami veľkosti častíc v rámci jedného druhu výrobku a nečistôt. Ruskí vyvážajúci výrobcovia tvrdili, že v dôsledku toho nimi vyrábaný a vyvážaný PTFE sa môže používať len po ďalšom spracovaní, čo spôsobuje dodatočné náklady. Ani jedna zo zúčastnených strán však nebola schopná presne kvantifikovať trhovú hodnotu týchto rozdielov v kvalite, ani náklady na spracovanie dovážaného PTFE. Viaceré strany odhadovali úpravu na 30 % na základe údajného cenového rozdielu medzi rôznymi kvalitami. Tento odhad zodpovedal odhadu, ktorý urobil ruský vyvážajúci výrobca. Na základe toho a vzhľadom na to, že v tejto súvislosti neboli k dispozícii žiadne ďalšie podrobnejšie informácie, úprava vo výške 30 % bola dočasne pridaná k cene CIF na hranici Spoločenstva pre výrobky spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov z oboch krajín. Treba poznamenať, že táto hodnota sa bude ďalej skúmať, aby sa dospelo ku konečným záverom.
- (99) Porovnanie ukázalo, že príslušné výrobky s pôvodom v ČLR a v Rusku sa predávali v Spoločenstve za ceny, ktoré boli počas OP nižšie ako ceny výrobného odvetvia Spoločenstva o 24 % a o 17 %, v uvedenom poradí, pri ich vyjadrení ako percento cien výrobného odvetvia Spoločenstva.

6. Situácia výrobného odvetvia Spoločenstva

- (100) V súlade s článkom 3 ods. 5 základného nariadenia skúmanie dosahu dumpingových dovozov na výrobné odvetvie Spoločenstva zahŕňalo hodnotenie všetkých ekonomických faktorov a ukazovateľov, ktoré súvisia so stavom výrobného odvetvia Spoločenstva od roku 2001 do OP.

6.1. Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacít

- (101) Objem výroby výrobného odvetvia Spoločenstva sa v čase od roku 2001 do OP zvýšil o 8 %, zo 6 798 ton na 7 326 ton. Napriek poklesu spotreby Spoločenstva počas toho istého obdobia treba poznamenať, že výrobné odvetvie Spoločenstva muselo v dôsledku dumpingových dovozov znížiť svoje predajné ceny, aby mohlo konkurovať príslušným dovozom. To viedlo k zvýšeniu výroby, aby sa uspokojil zvýšený dopyt po jeho výrobkoch.

	2001	2002	2003	OP
Výroba (v tonách)	6 798	5 885	7 066	7 326
Index (2001 = 100)	100	87	104	108

- (102) Výrobná kapacita sa počas posudzovaného obdobia mierne zvýšila, a to o 8 %. V priebehu toho istého obdobia zostávalo využitie kapacít výrobného odvetvia Spoločenstva stabilné na úrovni 80 %. Pokles využívania kapacít medzi rokmi 2001 a 2002 je dôsledkom poklesu spotreby a celkového hospodárskeho poklesu počas tohto obdobia. Následne, ako sme konštatovali vyššie, muselo výrobné odvetvie Spoločenstva znížiť svoje ceny, čím zvýšilo predaj svojich výrobkov, aby konkurovalo dovozom z príslušných krajín, ktorých ceny klesli v roku 2004 takmer o 40 % (pozri odôvodnenie 96). Využitie kapacít výrobného odvetvia Spoločenstva sa teda obnovilo, zatiaľ čo ziskovosť prudko poklesla (pozri odôvodnenie 110).

	2001	2002	2003	OP
Výrobná kapacita (v tonách)	8 480	9 050	9 100	9 200
Index (2001 = 100)	100	107	107	108
Využitie kapacít	80 %	65 %	78 %	80 %

6.2. Objem predaja a podiel na trhu

- (103) Objem predaja výrobkov výrobného odvetvia Spoločenstva v ES sa počas posudzovaného obdobia zvýšil o 15 %, zo 4 223 ton v roku 2001 na 4 845 ton počas OP. Tento vývoj treba posudzovať vzhľadom na skutočnosť, že výrobné odvetvie Spoločenstva, ktoré čelilo nízkocenným dovozom z Ruska a z ČLR, si muselo vybrať z dvoch možností: buď si udrží svoje predajné ceny na úkor nepriaznivého vývoja svojho objemu predaja a podielu na trhu, alebo zníži svoje predajné ceny, aby si pokiaľ možno zachovalo úspory z veľkosériovej výroby. Všetci výrobcovia Spoločenstva znížili od roku 2001 svoje predajné ceny v snahe zachovať alebo dokonca zvýšiť svoj objem predaja, aby dosiahli kritickú hromadnú výrobu nevyhnutnú na pokrytie svojich fixných nákladov.

	2001	2002	2003	OP
Predaj v ES (v tonách)	4 223	4 058	4 522	4 845
Index (2001 = 100)	100	96	107	115

- (104) Podiel výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu sa zvýšil pokiaľ ide o objem z 26,1 % v roku 2001 na 32,9 % v OP.

	2001	2002	2003	OP
Podiel na trhu ES	26,1 %	28,4 %	30,7 %	32,9 %

6.3. Zásoby

- (105) Treba poznamenať, že úroveň zásob výrobného odvetvia Spoločenstva počas posudzovaného obdobia mierne poklesla, napriek tomu sa však považuje za globálne stabilnú. Je to v súlade s politikou výrobného odvetvia Spoločenstva zameranou na udržanie zásob na minimálnej úrovni. Ukázalo sa teda, že úroveň zásob nie je významným ukazovateľom pri posudzovaní situácie výrobného odvetvia Spoločenstva. Treba tiež poznamenať, že zásoby boli na úrovni považovanej v tomto výrobnom odvetví za normálnu.

	2001	2002	2003	OP
Zásoby (v tonách)	1 232	1 078	1 361	1 145
Index (2001 = 100)	100	87	110	93

6.4. Ceny a faktory ovplyvňujúce domáce ceny

- (106) Priemerné ceny pripadajúce na tonu výrobkov výrobného odvetvia Spoločenstva v čase od roku 2001 do OP výrazne klesli, a to o 22 %. Tento stály cenový pokles v priebehu posudzovaného obdobia je kľúčovým faktorom pri posudzovaní prípadu. Treba poznamenať, že pokles cien ruských a čínskych dovozov bol dokonca výrazne vyšší ako pokles cien výrobného odvetvia Spoločenstva.

	2001	2002	2003	OP
Priemerné predajné ceny (EUR/tony)	9 521	9 182	7 649	7 431
Index (2001 = 100)	100	96	80	78

6.5. Rast

- (107) Zatiaľ čo spotreba Spoločenstva v čase od roku 2001 do OP klesla o 9 %, podiel výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu vzrástol o 6,8 percentuálneho bodu z 26,1 % v roku 2001 na 32, 9 % v OP.

6.6. Investície a schopnosť zaobstarat' si finančné zdroje

- (108) Počas roku 2001, keď bola vysoká návratnosť investícií, výrobné odvetvie Spoločenstva urobilo veľké investície, t. j. 8,3 milióna EUR. Po roku 2001 investície prudko klesali a potom klesali ďalej zo 4,7 milióna EUR v roku 2002 na 3,4 milióna EUR v OP.

	2001	2002	2003	OP
Investície (v tis. EUR)	8 331	4 730	3 833	3 387
Index (2001 = 100)	100	57	46	41

- (109) Pokiaľ ide o schopnosť získať finančné zdroje, všetci spolupracujúci výrobcovia Spoločenstva sú členmi väčších skupín a sú financovaní cez vnútroskupinové systémy spoločných peňažných fondov. Preto, aj keď ani jedna zo spoločností neohlásila žiadne ťažkosti v súvislosti s obstarávaním finančných prostriedkov na svoje aktivity počas posudzovaného obdobia, sa tento ukazovateľ nepovažuje za faktor svedčiaci o dobrej situácii vo výrobnom odvetví Spoločenstva.

6.7. Ziskovosť, návratnosť investícií a finančný tok

- (110) Ziskovosť výrobcov Spoločenstva v priebehu posudzovaného obdobia výrazne klesla z 9,3 % v roku 2001 na 0,1 % v OP. Návratnosť investícií sledovala podobný klesajúci trend ako v prípade ziskovosti. Tento dramatický trend v ziskovosti a návratnosti investícií by bol určite ešte horší, keby výrobné odvetvie Spoločenstva zachovalo svoje ceny, pretože v takom prípade by bolo utrpelo stratu podielu na trhu i objemu výroby a v dôsledku toho klesajúce úspory z veľkosériovej výroby.

	2001	2002	2003	OP
Ziskovosť	9,3 %	3,5 %	– 3,2 %	0,1 %
Návratnosť investícií	9,2 %	3,3 %	– 2,9 %	0,1 %

- (111) Finančný tok vytvorený podobným výrobkom výrazne klesol z 10 miliónov EUR v roku 2001 na 4,2 milióna EUR počas OP, t. j. o 58 %.

	2001	2002	2003	OP
Finančný tok (v tis. EUR)	9 988	6 711	1 281	4 200
<i>Index (2001 = 100)</i>	100	67	13	42

6.8. Zamestnanosť a produktivita

- (112) Zamestnanosť klesla medzi rokom 2001 a OP o 10 %. Produktivita sa v tom istom čase zvýšila o 17 % vďaka dôležitým opatreniam zavedeným s cieľom zvýšiť efektívnosť nákladov, ako je znižovanie stavu zamestnancov a odstraňovanie prekážok vo výrobe.

	2001	2002	2003	OP
Zamestnanosť	123	111	117	111
<i>Index (2001 = 100)</i>	100	90	95	90
Výroba na zamestnanca (tony/zamestnanec)	55	53	61	66
<i>Index (2001 = 100)</i>	100	96	110	119

6.9. Mzdy

- (113) Mzdové náklady sa v posudzovanom období zvýšili o 6 %, zo 6,2 milióna EUR v roku 2001 na 6,5 milióna EUR v OP. Tento vývoj sa zhoduje len s rastom životných nákladov. V dôsledku zníženia počtu zamestnaných osôb priemerné mzdové náklady na zamestnanca vzrástli fakticky o 17 %, z 50 239 EUR na 58 842 EUR.

	2001	2002	2003	OP
Mzdové náklady na zamestnanca (euro)	50 239	55 538	57 920	58 842
<i>Index (2001 = 100)</i>	100	111	115	117

6.10. Veľkosť dumpingového rozpätia

- (114) Vzhľadom na objem a cenu dumpingových dovozov nemožno dosah skutočných dumpingových rozpätí, ktoré sú tiež značné, považovať za zanedbateľný.

6.11. Zotavenie sa z minulého dumpingu

- (115) Výrobné odvetvie Spoločenstva nebolo v situácii, v ktorej by sa muselo zotavovať z vplyvov škodlivého dumpingu.

7. Záver o ujme

- (116) Hoci objem dumpingových dovozov príslušného výrobku s pôvodom v Rusku a v ČLR medzi rokom 2001 a OP klesol zo 6 281 ton na 5 079 ton, zostal trvalo vysoký počas celého posudzovaného obdobia. Tomu zodpovedajúci podiel na trhu klesol z 38,8 % v roku 2001 na 34,5 % počas OP, takisto však zostal na veľmi vysokej úrovni. Priemerné ceny dumpingových dovozov v priebehu posudzovaného obdobia prudko klesli, t. j. o 43 %, a boli neustále nižšie ako priemerné ceny výrobkov výrobného odvetvia Spoločenstva, čo viedlo k vynútenému zníženiu cien počas OP o 17,4 % v prípade Ruska a 24,5 % v prípade ČLR.

- (117) Preskúmanie situácie výrobného odvetvia Spoločenstva opísané vyššie ukázalo, že situácia výrobného odvetvia Spoločenstva sa v čase od roku 2001 do OP celkovo zhoršila. Aj keď je pravdou, že podiel na trhu a objem predaja sa vyvíjali priaznivo, tento fakt nijako nezlepšuje celkový negatívny obraz. Z toho vyplýva, že hlavné ukazovatele ujemy, ako sú hodnota predaja, ziskovosť, investície, návratnosť investícií, schopnosť zaobstarať si finančné zdroje, peňažný tok a zamestnanosť sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali negatívne. Ako sa uvádza v odôvodneniach 101, 102 a 103, zvýšenie produktivity výrobného odvetvia Spoločenstva, objem predaja a podiel na trhu sa musí posudzovať v kontexte výrazného zníženia cien v Spoločenstve a následnom rozhodnutí výrobného odvetvia Spoločenstva znížiť predajné ceny, aby si tak udržalo alebo zvýšilo svoj objem predaja a dosiahlo kritický objem produkcie potrebný na pokrytie fixných nákladov. Toto malo dramatický dosah na ziskovosť výrobného odvetvia Spoločenstva, ktorá sa výrazne znížila z 9,3 % v roku 2001 na 0,1 % v OP a v roku 2003 boli zaznamenané výrazné straty (– 3,2 %). Malo by sa tiež poznamenať, že spotreba sa znížila iba v období od roku 2001 do roku 2002, ale v období od roku 2002 do OP zostala stabilná, poprípade sa mierne zvýšila. Na základe uvedeného sa dospelo k záveru, že výrobné odvetvie Spoločenstva mohlo mať aspoň čiastočný prospech z tohto mierneho zvýšenia spotreby prostredníctvom zvýšenia svojho objemu predaja.
- (118) Nakoniec, ako je vysvetlené v odôvodnení 105, zistilo sa, že mierny pokles objemov zásob nie je podstatným faktorom, keďže je v súlade s politikou výrobného odvetvia Spoločenstva, t. j. udržiavať minimálnu úroveň zásob.
- (119) Tento pokles ziskovosti sa časovo zhodoval s prudkým poklesom cien. Výrobné odvetvie kompenzovalo do istej miery pokles cien zvýšenou výrobou a predajom, čo viedlo k zvýšeniu podielu na trhu. Tieto pozitívne vplyvy však nezabránili výrobnému odvetviu Spoločenstva, aby nezaznamenalo prudký pokles svojej ziskovosti. Preto Komisia dospela k záveru, že pozitívny vývoj ukazovateľov ujemy, ako sú objem predaja a podiel na trhu, nevyvážil celkovú zhoršenú situáciu výrobného odvetvia Spoločenstva, pretože nijako nezmenil skutočnosť, že finančná situácia výrobného odvetvia Spoločenstva bola skutočne kritická. Zvýšenie objemu predaja a podielu na trhu nebolo možné považovať za rozhodujúci faktor pri posudzovaní situácie výrobného odvetvia Spoločenstva počas posudzovaného obdobia.
- (120) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k predbežnému záveru, že výrobné odvetvie Spoločenstva utrpelo značnú ujmu v zmysle článku 3 ods. 5 základného nariadenia.

E. PRÍČINNÉ SÚVISLOSTI

1. Úvod

- (121) V súlade s článkom 3 ods. 6 a článkom 3 ods. 7 základného nariadenia Komisia skúmala, či dumpingové dovozy s pôvodom v Rusku a v ČLR spôsobili výrobnému odvetviu Spoločenstva ujmu v rozsahu, ktorý možno považovať za značný. Skúmala aj ďalšie známe faktory iné ako dumpingové dovozy, ktoré mohli súčasne spôsobiť ujmu výrobnému odvetviu Spoločenstva, aby sa ubezpečila, že prípadná ujma spôsobená týmito inými faktormi nie je pripisovaná dumpingovým dovozom.

2. Vplyv dumpingových dovozov

- (122) Treba zdôrazniť, že hoci dovozy z Ruska a Číny poklesli v čase medzi rokom 2001 a OP, od roku 2002 vykazovali rastúci trend. Dovozy klesli zo 6 281 ton v roku 2001 na 4 838 ton v roku 2002. V období čase rokom 2002 a OP však objem dovozov príslušného výrobku z Ruska a z ČLR do Spoločenstva vzrástol zo 4 838 ton na 5 079 ton. Tomu zodpovedajúci podiel na trhu Spoločenstva sa zvýšil z 33,8 % v roku 2002 na 34,5 % počas OP.
- (123) Oveľa dôležitejšia je skutočnosť, že celkový pokles dovážaných objemov (ktoré sa stále udržiavali na veľmi vysokej úrovni a zachovávali si vyšší podiel na trhu v porovnaní s výrobným odvetvím Spoločenstva) bol sprevádzaný výrazným poklesom dovozných cien, ktoré sa v podstate celkom zrútili. To sa časovo zhodovalo so zhoršením situácie výrobného odvetvia Spoločenstva počas toho istého obdobia. Toto zhoršenie sa prejavilo najmä v súvislosti s predajnými cenami, ziskovosťou, návratnosťou investícií, finančným tokom a zamestnanosťou. Ako bolo uvedené vyššie, dovozy s pôvodom v Rusku a v ČLR si vynútili zníženie priemernej predajnej ceny výrobného odvetvia Spoločenstva o značné čiastky, pričom rozpätie tohto zníženia bolo od 17,4 % do 24,5 %.

- (124) Pri analyzovaní vplyvu dumpingových dovozov sa zistilo, že cena je dôležitým prvkom hospodárskej súťaže. Navyše, aj pri zohľadnení rozdielov v kvalite boli ceny dumpingových dovozov výrazne nižšie nielen ako ceny výrobného odvetvia Spoločenstva, ale aj ako ceny iných vývozcov z tretích krajín.
- (125) V prípade jedného výrobcu Spoločenstva sa overilo, že pokiaľ ide o takzvané „modifikované“ akostné triedy, ktoré nevyrábajú ruskí ani čínski vývozcovia, nedošlo k ujme, ako sa ukázalo z priaznivého vývoja ziskovosti. Avšak v tých prípadoch na trhu, keď bol sám tento výrobca vystavený konkurencii zo strany dumpingových dovozov z Ruska a z ČLR, bola jeho finančná situácia veľmi nepriaznivá.
- (126) Preto Komisia dospela k predbežnému záveru, že tlak vyvíjaný príslušnými dovozmi, ktoré od roku 2002 zvýšili svoj objem a podiel na trhu a ktoré sa vykonávali za veľmi nízke a dumpingové ceny, zohral rozhodujúcu úlohu pri zhoršení finančnej situácie výrobného odvetvia Spoločenstva.

3. Vplyvy iných faktorov

3.1. Vývoj spotreby

- (127) Spotreba Spoločenstva, aj keď klesla o 12 % medzi rokmi 2001 a 2002, zostala neskôr stabilná až do OP na úrovni roku 2002 a dokonca sa mierne zvýšila. Tento pokles spotreby však nezodpovedá zníženiu celkovej trhovej hodnoty Spoločenstva, ktorá klesla o 39 % počas rovnakého obdobia t. j. omnoho výraznejšie než spotreba. Tento výrazný pokles trhovej hodnoty je spôsobený značným znížením cien príslušných dovozov, ktoré muselo výrobné odvetvie Spoločenstva nasledovať, aby si udržalo svoj podiel na trhu a využívanie kapacít. Treba poznamenať, že celkový pokles spotreby Spoločenstva nezabránil výrobnému odvetviu Spoločenstva, aby počas posudzovaného obdobia zvýšilo svoj objem predaja o 15 %, zatiaľ čo zvýšenie objemu predaja bolo sprevádzané dramatickým poklesom hodnoty predaja, čo spôsobilo výrobnému odvetviu Spoločenstva značné finančné straty. Z toho vyplýva, že príčinou značnej ujmy, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva, je skôr pokles hodnoty predaja než pokles spotreby Spoločenstva.
- (128) Ako sa uvádza v odôvodnení 87, dôvodom poklesu spotreby Spoločenstva bol celkový svetový hospodársky pokles. V tejto súvislosti treba poznamenať, že trh s PTFE je cyklický a výrazne závisí od globálneho hospodárskeho vývoja. Toto prepojenie tiež vysvetľuje pokles spotreby napriek poklesu predajných cien.
- (129) Malo by sa tiež poznamenať, že dovozné ceny klesli vo väčšej miere než spotreba Spoločenstva počas rovnakého obdobia. Počas posudzovaného obdobia sa spotreba znížila o 9 %, zatiaľ čo dovozné ceny klesli o 43 %. Dovozné ceny boli výrazne nižšie ako ceny výrobného odvetvia Spoločenstva počas celého posudzovaného obdobia a navyše boli počas OP značne dumpingové. Na základe tohto prudkého a neustáleho poklesu cien, zatiaľ čo spotreba, klesajúca v období medzi rokom 2001 až 2002, zostala následne relatívne stabilná, sa usúdilo, že príčinou spôsobenej značnej ujmy nebol pokles spotreby, ale skôr dumpingový dovoz z príslušných krajín, ktorý následne prinútil výrobné odvetvie Spoločenstva znížiť svoje predajné ceny.

3.2. Dovozy s pôvodom v tretích krajinách iných ako Rusko a ČLR

- (130) Treba pripomenúť, že príslušný výrobok predstavuje iba časť kódu KN 3904 61 00. Keďže však žiadne informácie nenasvedčujú tomu, že dovozy pod touto položkou KN sú iné ako granulované PTFE, údaje Eurostatu o dovoze za celú položku KN sa považujú za súvisiace len s príslušným výrobkom. Dovozy z tretích krajín iných ako Rusko a ČLR mierne poklesli zo 4 270 ton v roku 2001 na 3 699 počas OP. V dôsledku toho sa ich podiely na trhu celkovo znížili z 26,4 % v roku 2001 na 25,1 % v OP. Hlavnými jednotlivými krajinami vyvážajúcimi príslušný výrobok do Spoločenstva sú Japonsko a Spojené štáty americké (USA). USA zvýšili svoj podiel na trhu z 13 % v roku 2001 na 23 % v OP, zatiaľ čo podiel Japonska na trhu klesol počas toho istého obdobia z 15 % na 11 %.

- (131) Priemerné ceny dovozov tretích krajín iných ako Rusko a ČLR sa podľa Eurostatu fakticky nezmenili alebo mierne poklesli medzi rokom 2001 a OP. V priebehu tohto obdobia boli ceny dovozov z iných tretích krajín takmer o 50 % vyššie ako ceny dovozov z Ruska a z ČLR. Boli vyššie aj ako ceny, ktoré účtovalo výrobné odvetvie Spoločenstva. To znamená, že dovozy z iných tretích krajín nevytvájali konkurenčný tlak na výrobné odvetvie Spoločenstva v takom rozsahu ako dovozy z Ruska a z ČLR.
- (132) Preto Komisia dospela k predbežnému záveru, že dovozy z iných tretích krajín nemohli byť rozhodujúcou príčinou ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Spoločenstva.

3.3. Výkonnosť výrobcov Spoločenstva, ktorí nie sú navrhovateľmi („iných výrobcov Spoločenstva“)

- (133) Dvaja výrobcovia Spoločenstva predstavujúci približne 19 % celkovej výroby Spoločenstva, výrazne nenamietali alebo nepodporili podaný podnet. Rozhodnutia týkajúce sa ostatných výrobcov Spoločenstva sa do značnej miery opierali o odhady, ktoré predložil navrhovateľ, ale aj o niektoré informácie predložené jedným z týchto výrobcov. Pokiaľ ide o objem predaja ostatných výrobcov Spoločenstva, ten klesol z odhadovaných 1 411 ton v roku 2001 na 1 102 ton v OP. Ich podiel na trhu Spoločenstva v tom istom období klesol z 25 % na 19 %. Podľa informácií, ktoré poskytol jeden z nenavrhujúcich výrobcov, priemerné jednotkové ceny boli počas posudzovaného obdobia o niečo nižšie ako priemerné jednotkové ceny spolupracujúceho výrobného odvetvia Spoločenstva, zato však oveľa vyššie ako priemerné jednotkové ceny výrobkov dovážaných z Ruska a z ČLR. Na základe týchto informácií možno odôvodnene predpokladať, že aj ostatní výrobcovia Spoločenstva utrpeli ujmu spôsobenú dumpingovými dovozmi, ktorá sa premietla hlavne do straty podielu na trhu. Preto Komisia dospela k predbežnému záveru, že výrobky vyrábané a predávané ostatnými výrobcami Spoločenstva neprispeli k značnej ujme, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva.

3.4. Vývoz výrobného odvetvia Spoločenstva

- (134) Objem PTFE vyvázaného výrobným odvetvím Spoločenstva mimo svojho územia sa počas posudzovaného obdobia mierne zvýšil (o 3 %) a počas OP predstavoval 12,7 % celkového predaja výrobného odvetvia Spoločenstva. Ziskovosť z tohto vývozu však bola vyššia ako zisk z predaja na trhu Spoločenstva v priebehu posudzovaného obdobia. Preto nemožno tvrdiť, že vývoz výrobného odvetvia Spoločenstva mal nepriaznivý dosah na situáciu výrobného odvetvia Spoločenstva.

3.5. Efektívnosť výrobného odvetvia Spoločenstva

- (135) V priebehu posudzovaného obdobia výrobné odvetvie Spoločenstva vynakladalo trvalé úsilie o racionalizáciu svojho výrobného procesu. Napríklad výrobné náklady výrobného odvetvia Spoločenstva počas posudzovaného obdobia neustále klesali a v čase medzi rokom 2001 a OP klesli o 13 %. Napriek značnému zníženiu výrobných nákladov výrobné odvetvie Spoločenstva nemohlo profitovať zo svojej zvýšenej efektivity. Naopak bolo donútené predávať svoje výrobky buď za cenu výrobných nákladov alebo dokonca za ešte nižšiu cenu. Ziskovosť výrobného odvetvia Spoločenstva teda výrazne klesla. Z tohto dôvodu Komisia dospela k záveru, že výrobné odvetvie Spoločenstva je životaschopné, výkonné výrobné odvetvie a že ujmu, ktorú utrpelo, nespôsobili neefektívne výrobné procesy, ale dumpingové dovozy z príslušných krajín.

4. Záver

- (136) Značný podiel na trhu dovozov s pôvodom v Rusku a v ČLR, ako aj výrazný pokles ich predajných cien a úroveň vynúteného predaja pod cenu zistené počas OP sa časovo zhodovali so značnou ujmu, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva.
- (137) Komisia analyzovala vývoj spotreby Spoločenstva, dovoz z iných tretích krajín, vývoz výrobného odvetvia Spoločenstva, výkonnosť ostatných výrobcov Spoločenstva a vývoj nákladov a zistila, že tieto faktory nie sú rozhodujúcou príčinou ujmy, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva.

- (138) Preto, na základe uvedenej analýzy, ktorá náležite rozlíšila a oddelila vplyvy všetkých známych faktorov vplývajúcich na situáciu výrobného odvetvia Spoločenstva od škodlivých vplyvov dumpingových dovozov, Komisia dospela k predbežnému záveru, že dovozy z Ruska a z ČLR spôsobili výrobnému odvetviu Spoločenstva značnú ujmu v zmysle článku 3 ods. 6 základného nariadenia.

F. ZÁUJEM SPOLOČENSTVA

- (139) V súlade s článkom 21 základného nariadenia sa skúmalo, či napriek záveru o škodlivom dumpingu existovali dôvody, na základe ktorých by sa mohlo dospieť k záveru, že prijatie opatrení v tomto konkrétnom prípade nie je v záujme Spoločenstva. Prihliadalo sa na dosah možných opatrení na všetky strany zúčastňujúce sa tohto konania, ako aj na dôsledky neprijatia opatrení.

1. Záujmy výrobného odvetvia Spoločenstva

- (140) Fluoropolyméry tvoria skupinu vysokoúčinných plastov, z ktorých je polytetrafluóretylén (PTFE) najznámejší a najširšie používaný. Všetci prešetrovaní výrobcovia Spoločenstva sa úplne alebo čiastočne špecializujú na PTFE, ktorý sa vyznačuje svojráznymi charakteristikami v súvislosti s výrobným procesom, kvalitou, aplikáciami, odbytovými kanálmi atď.
- (141) Predpokladá sa, že zavedenie opatrení zabráni ďalším deformáciám a obnoví spravodlivú hospodársku súťaž na trhu. Výrobné odvetvie Spoločenstva by potom malo byť schopné zvýšiť svoje predajné ceny, a tak dosiahnuť primerané úrovne zisku, ktoré sú nevyhnutné na zlepšenie jeho finančnej situácie a ktoré mu umožnia ďalej investovať do svojich výrobných zariadení, čím sa zabezpečí prežitie výrobného odvetvia Spoločenstva.
- (142) Na druhej strane, keby sa neprijali antidumpingové opatrenia, je pravdepodobné, že zhoršovanie už i tak zlej situácie výrobného odvetvia Spoločenstva by pokračovalo. Nebolo by schopné vykonávať nevyhnutné investície, aby mohlo efektívne konkurovať dumpingovým dovozom z príslušných tretích krajín. Je tiež veľmi pravdepodobné, že by to v blízkej budúcnosti prinútilo niektoré spoločnosti zastaviť výrobu a prepustiť svojich zamestnancov. Zastavením výroby PTFE v Spoločenstve by sa jeho užívatelia stali väčšími závislými od dodávateľov mimo Spoločenstva.
- (143) Komisia preto predbežne dospela k záveru, že uloženie antidumpingových opatrení by umožnilo výrobnému odvetviu Spoločenstva zotaviť sa z vplyvov škodlivého dumpingu, ktorý utrpelo, a je preto v záujme výrobného odvetvia Spoločenstva.

2. Záujem nespriaznených dovozcov/obchodníkov a užívateľov v Spoločenstve

- (144) Komisia zaslala dotazníky všetkým známym dovozcom/obchodníkom. Dotazníky vyplnili len dvaja dovozcovia/obchodníci reprezentujúci takmer 30 % celkových dovozov z Ruska a z ČLR. Komisia poslala dotazníky aj všetkým známym používateľom v Spoločenstve (celkove deviatim) a dostala tri (čiastočne) vyplnené dotazníky. Títo používatelia reprezentovali iba 14 % spotreby Spoločenstva.
- (145) PTFE sa používa ako zložka vo veľkom počte priemyselných sektorov, vrátane chemického, elektro-technického (vnútorný plášť káblov), automobilového, stavebného (ako izolačný prostriedok) sektore, vo výrobe kuchynských potrieb (panvice), v textilnom priemysle, v biomedicínskom (chirurgické nástroje) sektore, vo výrobe polovodičov a v leteckej a raketovej technike. Najznámejšia obchodná značka, pod ktorou sa s týmto výrobkom obchoduje, je „Teflón“.

- (146) Spolupracujúci užívatelia boli výrobcovia polovýrobkov, ktoré sa ďalej využívali v rozličných priemyselných odvetviach, ako je výroba automobilov a elektroniky. Títo užívatelia tvrdili, že nemohli preniesť žiadne zvýšenie nákladov na PTFE (používaného ako materiál) na svojich zákazníkov, pretože trh polovýrobkov je citlivý na ceny. Tvrdili, že každé zvýšenie cien ich dostáva do postavenia, v ktorom nie sú schopní čeliť konkurencii zo strany výrobcov mimo Spoločenstva nepodliehajúcich antidumpingovému clu na PTFE.
- (147) Spolupracujúci užívatelia nepredložili žiadne informácie týkajúce sa podielu dovážaného PTFE v ich celkových výrobných nákladoch. Preto nebolo možné vypočítať potenciálny dopad antidumpingových opatrení na týchto používateľov. V každom prípade však treba poznamenať, že granulovaný PTFE predstavuje dosť nízky podiel celkových nákladov v sektoroch, ako je chemický priemysel, výroba tovarov pre domácnosť a rekreáciu, elektrotechnický priemysel, strojárstvo a automobilový priemysel, pretože PTFE sa bežne používa vo forme miniatúrnych komponentov. PTFE sa používa vo veľmi malých množstvách v spotrebiteľských aplikáciách, to znamená, že napríklad vetrovka bude obsahovať približne 20-gramové vložky z PTFE. Z tohto dôvodu Komisia dospela k predbežnému záveru, že finančný dosah na konečných užívateľov sa považuje za zanedbateľný. Okrem toho zdôraznila, že na základe informácií, ktoré predložili títo užívatelia, ich ziskovosť počas OP bola vysoká. Na základe toho Komisia dospela k predbežnému záveru, že dopad akýchkoľvek dumpingových opatrení by bol zanedbateľný.
- (148) Napokon, nadväzujúce priemyselné odvetvie tvrdilo, že výrobné odvetvie Spoločenstva nemá dostatočnú kapacitu, aby mohlo uspokojiť dopyt po PTFE na trhu Spoločenstva.
- (149) Treba poznamenať, že účelom opatrení nie je zabrániť dovozom do Spoločenstva, ale zabezpečiť, aby sa nevykonávali za dumpingové ceny, ktoré spôsobujú ujmu. Okrem toho, ako sa uvádza v odôvodnení 145, dosah antidumpingového cla na výrobné odvetvia užívateľov je podľa predpokladu zanedbateľný, a preto nebude nevyhnutne brániť konečným používateľom financovať nákup PTFE od tých istých dodávateľov aj za vyššie ceny.
- (150) Ďalej treba poznamenať, že spotreba Spoločenstva v rokoch 2001 a 2002 klesla o 12 % a potom sa prakticky nemenila až do OP s malým nárastom o 3 % od roku 2002. Treba tiež zdôrazniť, že výrobcovia Spoločenstva majú stále nevyužitú výrobnú kapacitu. To spolu s vývozmí z iných tretích krajín poskytuje alternatívne zdroje dodávok pre nadväzujúce odvetvie. Je preto nepravdepodobné, že by antidumpingové opatrenia viedli k nedostatku dodávok.

3. Záujem dodávateľov materiálu v Spoločenstve

- (151) Komisia zaslala dotazníky všetkým známym dodávateľom základných surovín v Spoločenstve [vrátane chlórdifluórmétanu (R22) a bezvodéj kyseliny fluorovodíkovej] výrobnému odvetviu Spoločenstva. Spolupráca bola podľa piatich získaných odpovedí veľmi intenzívna, z toho traja dodávatelia boli vzájomne spriaznení. Väčšina týchto dodávateľov úzko spolupracovala s výrobným odvetvím Spoločenstva a s ďalšími výrobcami granulovaného PTFE pôsobiacimi v Spoločenstve. Veľká časť ich obratu (75 %) pochádzala z predaja výrobcom granulovaného PTFE. Preto akékoľvek zníženie nákupov výrobného odvetvia Spoločenstva by malo značný vplyv na situáciu týchto spoločností, ktoré zamestnávali spolu 176 pracovníkov zaoberajúcich sa výrobou príslušných materiálov.
- (152) Ďalší dodávateľ uviedol, že bez zavedenia opatrení by nastalo riziko migrácie výroby PTFE v Spoločenstve do tretích krajín mimo územia Spoločenstva. Táto spoločnosť tvrdila, že v dôsledku toho by boli dodávatelia materiálov nútení hľadať si zákazníkov mimo Spoločenstva, na tretích trhoch, kde by konkurovali tradičným domácim dodávateľom materiálu. Navyše vývoz materiálu by vyvolal dodatočné náklady, ktoré by oslabili už aj tak nízke ziskové rozpätia dodávateľského odvetvia. Preto Komisia dospela k predbežnému záveru, že zavedenie opatrení je v záujme dodávateľských odvetví.

4. Záver o záujme Spoločenstva

- (153) Na základe uvedeného Komisia dospela k predbežnému záveru, že nejestvujú žiadne presvedčivé dôvody proti zavedeniu opatrení a že uplatňovanie opatrení bude v záujme Spoločenstva.

G. DOČASNÉ ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA

1. Úroveň odstránenia ujmy

- (154) Vzhľadom na závery, ku ktorým Komisia dospela v súvislosti s dumpingom, ujmou a záujmom Spoločenstva, by sa mali zaviesť dočasné opatrenia, aby sa zabránilo ďalšej ujme, ktorú výrobnému odvetviu Spoločenstva spôsobuje dumpingový dovoz.
- (155) Na stanovenie úrovne týchto cieľ Komisia zohľadnila zistené dumpingové rozpätia a výšku cla nevyhnutné na odstránenie ujmy, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva.
- (156) Pri výpočte výšky cla nevyhnutnej na odstránenie vplyvov škodlivého dumpingu Komisia usúdila, že všetky opatrenia majú umožniť výrobnému odvetviu Spoločenstva pokryť svoje výrobné náklady a dosiahnuť celkový zisk pred zdanením, ktorý by výrobné odvetvie tohto druhu mohlo opodstatnene dosiahnuť v sektore za normálnych podmienok hospodárskej súťaže z predaja podobného výrobku v Spoločenstve. Rozpätie zisku pred zdanením použité na tento výpočet bolo 9,3 % obratu, ktorý výrobné odvetvie Spoločenstva zaznamenalo pred prudkým poklesom dovozných cien z príslušných krajín v roku 2001. Toto sa považovalo za primerané minimum, ktoré by výrobné odvetvie Spoločenstva mohlo podľa predpokladu dosiahnuť pri absencii škodlivého dumpingu.
- (157) Nevyhnutné zvýšenie cien sa potom určilo na základe porovnania váženého priemeru dovoznej ceny stanoveného pre výpočty predaja pod cenu s cenou, ktorá nespôsobuje ujmu, výrobkov predávaných výrobným odvetvím Spoločenstva na trhu Spoločenstva. Cena, ktorá nespôsobuje ujmu, sa dosiahla úpravou predajnej ceny výrobcov Spoločenstva podľa skutočného zisku/straty dosiahnutých počas OP a pridaním uvedených ziskových rozpätí. Každý rozdiel vyplývajúci z tohto porovnania sa potom vyjadril ako percento celkovej dovoznej hodnoty CIF.
- (158) Pokiaľ ide o Rusko a v dôsledku nespôsobujúcej spolupráce ruských vývozcov, uvedenej v odôvodneniach 70 až 75, sa rozpätie ujmy stanovilo na základe údajov o vývoze zaznamenaných Eurostatom. Treba poznamenať, že, ako sme uviedli v odôvodnení 98, vývozná cena CIF bola upravená s prihliadnutím na rozdiel v kvalite medzi PTFE vyrábaným v Spoločenstve a PTFE dovážaným z Ruska a z ČLR. Po druhé, keďže všetky vývozné predaje PTFE z Ruska smerovali obchodníkom, zatiaľ čo výrobné odvetvie Spoločenstva predávalo hlavne užívateľom, vykonala sa aj úprava vzhľadom na rozdiely v úrovni obchodovania. Na základe absencie akýchkoľvek ďalších dôveryhodnejších informácií sa táto úprava dočasne odhadla vo výške 5 %, čo sa považovalo za primerané ziskové rozpätie nespriazneného dovozu.
- (159) Pokiaľ ide o Čínu a vzhľadom na to, že ani jednému zo spolupracujúcich čínskych výrobcov Komisia neudelila THP alebo IP, dočasná jednotná celoštátna úroveň odstránenia ujmy sa vypočítala ako vážený priemer rozpätí ujmy pre všetkých troch spolupracujúcich čínskych vyvážajúcich výrobcov.

2. Dočasné opatrenia

- (160) Vzhľadom na uvedené Komisia v súlade s článkom 7 ods. 2 základného nariadenia usúdila, že v súvislosti s dovozom s pôvodom v Rusku a v ČLR sa má uložiť dočasné antidumpingové clo na úrovni najnižšieho dumpingového rozpätia a rozpätia ujmy v súlade s pravidlom menšieho cla.

(161) Navrhované antidumpingové clá sú takéto:

Vyvážajúca krajina	Rozpätie odstránenia ujmy	Dumpingové rozpätie	Navrhované antidumpingové clo
Čínska ľudová republika	62,7 %	99,7 %	62,7 %
Rusko	46,7 %	36,6 %	36,6 %

H. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIE

(162) V záujme správneho administratívneho spracovania sa má stanoviť lehota, v rámci ktorej zainteresované strany, ktoré sa prihlásili v lehote stanovenej v oznámení o začatí konania, môžu písomne vyjadriť svoje stanovisko a požiadať o vypočutie. Okrem toho je potrebné uviesť, že zistenia týkajúce sa uloženia ciel na účely tohto nariadenia sú dočasné a nemožno ich opätovne vziať do úvahy na účely akéhokoľvek konečného opatrenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa zavádza dočasné antidumpingové clo na takzvaný granulovaný polytetrafluóretylén, ktorý neobsahuje viac než 3 % inej monomerovej jednotky ako je tetrafluóretylén, bez plnív, vo forme prášku alebo tabliet, okrem mikromletých materiálov, a jeho nespracovaný polymér (reaktorová perla) v suchej alebo mokrej forme, spadajúci pod kód KN ex 3904 61 00 (kód TARIC 3904 61 00 50) s pôvodom v Rusku a v Čínskej ľudovej republike.

2. Sadzba dočasného cla uplatňovaná na čistú cenu franko na hranici Spoločenstva pred preclením na výrobky opísané v odseku 1 je takáto:

Krajina	Colná sadzba
Čínska ľudová republika	62,7 %
Rusko	36,6 %

3. Výrobok uvedený v odseku 1 sa uvedie do voľného obehu v rámci Spoločenstva pod podmienkou, že sa poskytne záruka zodpovedajúca výške dočasného cla.

4. Ak nie je stanovené inak, uplatňujú sa ustanovenia týkajúce sa ciel platné v súčasnosti.

Článok 2

Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 20 nariadenia (ES) č. 384/96, môžu zainteresované strany písomne oznámiť svoje stanoviská a požiadať Komisiu o vypočutie do jedného mesiaca od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Podľa článku 21 ods. 4 nariadenia (ES) č. 384/96 sa môžu zainteresované strany vyjadriť k uplatňovaniu tohto nariadenia do jedného mesiaca od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 1 tohto nariadenia sa uplatňuje šesť mesiacov.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. júna 2005

Za Komisiu
Peter MANDELSON
člen Komisie

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 863/2005**zo 7. júna 2005,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 459/2005 ohľadom množstva, ktoré pokrýva stála verejná súťaž na vývoz pšenice obvyčajnej v držbe rakúskej intervenčnej agentúry**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

Článok 1so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 6,

Nariadenie (ES) č. 459/2005 sa týmto mení a dopĺňa takto:

keďže:

1. Článok 2 sa nahrádza takto:

- (1) Nariadenie Komisie (EHS) č. 2131/93 ⁽²⁾ stanovuje postup a podmienky pre predaj obilnín v držbe intervenčných agentúr.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 459/2005 ⁽³⁾ otvorilo stálu verejnú súťaž na vývoz 130 663 ton pšenice obvyčajnej v držbe rakúskej intervenčnej agentúry.
- (3) Rakúsko informovalo Komisiu o úmysle jeho intervenčného orgánu zvýšiť množstvo ponúknuté do verejnej súťaže na účely vývozu o 30 000 ton. Vzhľadom na situáciu na trhu je potrebné súhlasne odpovedať na žiadosť Rakúska.
- (4) Vzhľadom na zvýšenie množstiev ponúknutých do verejnej súťaže je potrebné zmeniť uskladnené množstvá v regiónoch skladovania uvedené v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 459/2005.
- (5) V dôsledku toho je potrebné zmeniť a doplniť nariadenie (ES) č. 459/2005.
- (6) Opatrenia uvedené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

„Článok 2

1. Verejná súťaž sa vzťahuje na maximálne množstvo 160 663 ton bežnej pšenice, ktoré sa bude vyvážať do všetkých tretích krajín s výnimkou Albánska, Bulharska, Chorvátska, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Bosny a Hercegoviny, Lichtenštajnska, Rumunska, Srbska a Čiernej Hory ^(*) a Švajčiarska.

2. Regióny, v ktorých je uskladnených 160 663 ton pšenice obvyčajnej, sú uvedené v prílohe I.

^(*) Vráťane Kosova, tak ako je definované rezolúciou Bezpečnostnej rady Spojených národov č. 1244 z 10. júna 1999.“

2. Príloha I sa nahrádza prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. júna 2005

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 191, 31.7.1993, s. 76. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 749/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 10).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 75, 22.3.2005, s. 9. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 698/2005 (Ú. v. EÚ L 114, 4.5.2005, s. 7).

PRÍLOHA

„PRÍLOHA I

(v tonách)	
Miesto uskladnenia	Množstvá
Burgenland, Niederösterreich, Oberösterreich	160 663“

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 864/2005**zo 7. júna 2005,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 615/2005 týkajúce sa množstva, na ktoré sa vzťahuje stála verejná súťaž na vývoz pšenice obvyčajnej v držbe slovenskej intervenčnej agentúry**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 6,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (EHS) č. 2131/93 ⁽²⁾ sa stanovuje postup a podmienky predaja obilnín v držbe intervenčných agentúr.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 615/2005 ⁽³⁾ otvorilo stálu verejnú súťaž na vývoz 65 000 ton pšenice obvyčajnej v držbe slovenskej intervenčnej agentúry.
- (3) Slovensko informovalo Komisiu o úmysle jeho intervenčnej agentúry zvýšiť o 26 982 ton množstvo ponúknuté do verejnej súťaže s cieľom vývozu. Vzhľadom na situáciu na trhu je potrebné súhlasne odpovedať na žiadosť Slovenska.
- (4) Vzhľadom na zvýšenie množstiev ponúknutých do verejnej súťaže je potrebné zmeniť uskladnené množstvá v regiónoch skladovania, uvedené v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 615/2005.
- (5) V dôsledku toho je potrebné zmeniť a doplniť nariadenie (ES) č. 615/2005.

- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 615/2005 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. Článok 2 sa nahrádza takto:

„Článok 2

1. Verejná súťaž sa vzťahuje na maximálne množstvo 91 982 ton pšenice obvyčajnej, ktorá sa bude vyvážať do tretích krajín, s výnimkou Albánska, Bulharska, Chorvátska, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Bosny a Hercegoviny, Lichtenštajnska, Rumunska, Srbska a Čiernej Hory ^(*) a Švajčiarska.

2. Regióny, v ktorých je uskladnených uvedených 91 982 ton pšenice obvyčajnej, sú uvedené v prílohe I.

^(*) Vrátane Kosova, tak ako je definované v rezolúcii Bezpečnostnej rady Spojených národov č. 1244 z 10. júna 1999.“

2. Príloha I sa nahrádza prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. júna 2005

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 191, 31.7.1993, s. 76. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 749/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 10).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 103, 22.4.2005, s. 9.

PRÍLOHA

„PRÍLOHA I

(v tonách)

Miesto uskladnenia	Miesto uskladnenia
Veľké Ripňany, Lučenec, Rimavská Sobota, Senica, Bytčica, Malacky, Galanta – Nové silo I, Tornaľa, Sered', Želiezovce, Marcelová, Dvory n/Žitavou, Gbelce, Veľké Bedzany, Nedanovce, Podunajské Biskupice, Jesenské, Senec, Piešťany, Lužianky, Malé Straciny, Breziny, Gbely, Sládkovičovo, Pohronský Ruskov, Streda n/Bodrogom, Rybany	91 982“

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 865/2005**zo 7. júna 2005,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2707/2000 stanovujúce pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999 o pomoci Spoločenstva pri poskytovaní mlieka a mliečnych výrobkov žiakom vo vzdelávacích inštitúciách**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami ⁽¹⁾, a najmä na jeho články 15 a 47 druhú zarážku,

keďže:

- (1) Článok 14 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1255/1999 stanovuje výšku finančnej pomoci, ktorá sa má udeliť za poskytovanie mliečnych výrobkov žiakom za obdobie od 1. júla 2004 do 30. júna 2005.
- (2) S cieľom uľahčiť vnútroštátnym správam a tým orgánom, ktoré sú poverené realizáciou programu školského mlieka, spracúvanie platieb pomoci nariadenie Komisie (ES) č. 2707/2000 ⁽²⁾ zaviedlo na konci školského roku 2003/2004 prechodné ustanovenie pre prípad zmeny rozsahu pomoci.
- (3) Členské štáty, kde sa školský rok končí neskôr ako 30. júna, sa však kvôli zmene rozsahu finančnej pomoci naďalej budú stretávať s ťažkosťami pri spracúvaní platieb

pomoci. Je vhodné predĺžiť platnosť tohto ustanovenia na školský rok 2004/2005.

- (4) Nariadenie (ES) č. 2707/2000 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V článku 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2707/2000 sa druhý pododsek nahrádza týmto:

„Avšak na školský rok 2004/2005 sa rozsah finančnej pomoci platný prvý júnový deň môže uplatňovať počas mesiaca júla, ak sa školský rok členského štátu končí v júli.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. júna 2005

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 186/2004 (Ú. v. EÚ L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 311, 12.12.2000, s. 37. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 816/2004 (Ú. v. EÚ L 153, 30.4.2004, s. 19).

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

RADA

ROZHODNUTIE RADY

z 10. mája 2005

o uzavretí Dodatkového protokolu k Dohode o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Čílskou republikou na strane druhej s cieľom zohľadniť pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii

(2005/423/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 310 v spojení s prvým pododsekom článku 300 ods. 2 a druhým pododsekom jej článku 300 ods. 3,

so zreteľom na Akt o pristúpení z roku 2003, a najmä na jeho článok 6 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

keďže:

(1) Dodatkový Protokol k Dohode o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Čílskou republikou na strane druhej bol podpísaný v mene Spoločenstva a jeho členských štátov dňa 16. decembra 2004.

(2) Dodatkový protokol by sa mal schváliť,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článok

1. Dodatkový protokol k Dohode o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Čílskou republikou na strane druhej s cieľom zohľadniť pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii sa týmto schvaľuje v mene Spoločenstva a jeho členských štátov.

Text dodatkového protokolu je pripojený k tomuto rozhodnutiu ⁽¹⁾.

2. Predseda Rady zašle oznámenie ustanovené v článku 13 dodatkového protokolu.

V Bruseli 10. mája 2005

Za Radu
predseda
J. KRECKÉ

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 38, 10.2.2005, s. 3.

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 3. júna 2005

o finančnom príspevku Spoločenstva členským štátom na programy kontroly, inšpekcií a dozoru v oblasti rybného hospodárstva na rok 2005

[oznámené pod číslom K(2005) 1630]

(2005/424/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2004/465/ES z 29. apríla 2004 o finančnom príspevku Spoločenstva na programy kontroly rybolovu členských štátov⁽¹⁾, najmä na jeho článok 6 ods. 1,

keďže:

(1) Členské štáty predložili Komisii svoje programy kontroly rybného hospodárstva spoločne so žiadosťami o finančný príspevok Spoločenstva na výdavky, ktoré vzniknú pri vykonávaní projektov, ktoré sú súčasťou týchto programov.

(2) Žiadosti týkajúce sa činností uvedených v článku 4 rozhodnutia (ES) č. 2004/465/ES môžu spĺňať podmienky na poskytnutie finančných prostriedkov od Spoločenstva.

(3) Je vhodné určiť maximálnu sumu a výšku tohto finančného príspevku Spoločenstva a stanoviť podmienky, za ktorých sa tento príspevok môže poskytnúť.

(4) Na splnenie podmienok na poskytnutie príspevku by elektronické zariadenia na určovanie polohy mali spĺňať požiadavky stanovené nariadením Komisie (ES) č. 2244/2003 z 18. decembra 2003, ktorým sa stanovujú podrobné ustanovenia týkajúce sa systémov monitorovania plavidiel umiestnených na družici⁽²⁾.

(5) Na splnenie podmienok na poskytnutie príspevku by pilotné projekty mali spĺňať podmienky stanovené v nariadení Komisie (ES) č. 1461/2003 z 18. augusta 2003, ktoré stanovuje podmienky na skúšobné projekty na elektronický prenos informácií o rybárskych činnostiach a na diaľkové snímanie⁽³⁾.

(6) Členské štáty musia v súlade s článkom 8 rozhodnutia (ES) č. 2004/465/ES prebrať záväzky k výdavkom do 12 mesiacov od skončenia roku, v ktorom im bolo oznámené toto rozhodnutie. Musia tiež dodržiavať ustanovenia rozhodnutia 2004/465/ES, pokiaľ ide o spustenie projektov a predloženie žiadostí o preplatenie výdavkov.

(7) Opatrenia uvedené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre rybné hospodárstvo a akvakultúru,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Predmet

Toto rozhodnutie stanovuje finančný príspevok Spoločenstva na činnosti uvedené v článku 4 rozhodnutia 2004/465/ES na rok 2005. Určuje sumu finančného príspevku Spoločenstva pre každý členský štát, výšku príspevku Spoločenstva a podmienky, za akých sa príspevok môže poskytnúť.

Článok 2

Nové technológie a informačné siete

Výdavky, ktoré vzniknú pri nákupe a inštalácii výpočtovej techniky a technickej pomoci súvisiacej s výpočtovou technikou, ako aj pri vytváraní informačných sietí na umožnenie účinnej a bezpečnej výmeny údajov v súvislosti s monitorovaním, kontrolou a dozorom nad rybárskymi činnosťami, spĺňajú podmienky na poskytnutie finančného príspevku vo výške 50 % oprávnených výdavkov v rámci limitov stanovených v prílohe I.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 157, 30.4.2004, s. 114. Korigendum Ú. v. EÚ L 195, 2.6.2004, s. 36.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 333, 20.12.2003, s. 17.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 208, 19.8.2003, s. 14.

Článok 3**Elektronické lokalizačné zariadenia**

1. Výdavky, ktoré vzniknú pri nákupe a montáži elektronických lokalizačných zariadení na palubách rybárskych lodí, ktoré umožňujú monitorovanie týchto lodí na diaľku z centra na monitorovanie rybolovu pomocou systému monitorovania plavidiel (VMS), spĺňajú podmienky na poskytnutie maximálneho finančného príspevku vo výške 4 500 EUR na loď v rámci limitov stanovených v prílohe II.
2. V rámci limitu 4 500 EUR stanoveného v odseku 1 je prvých 1 500 EUR oprávnených výdavkov krytých finančným príspevkom vo výške 100 %.
3. Oprávnené výdavky v rozpätí od 1 500 EUR do 4 500 EUR na plavidlo sú kryté finančným príspevkom v maximálnej výške 50 % týchto výdavkov.
4. Na splnenie podmienok by elektronické zariadenia na určovanie polohy mali spĺňať požiadavky stanovené nariadením Komisie (ES) č. 2244/2003.

Článok 4**Pilotné projekty na nové technológie**

1. Výdavky, ktoré vzniknú pri pilotných projektoch súvisiacich so zavádzaním nových technológií na zlepšenie monitorovania činností spojených s rybolovom, spĺňajú podmienky na poskytnutie finančného príspevku vo výške 50 % oprávnených výdavkov v rámci limitov stanovených v prílohe III.
2. Na splnenie podmienok by pilotné projekty mali spĺňať podmienky stanovené nariadením (ES) č. 1461/2003.

Článok 5**Školenia**

Výdavky, ktoré vzniknú v súvislosti so školeniami a výmennými programami pre štátnych zamestnancov zodpovedných za monitorovacie, kontrolné a dozorné úlohy v oblasti rybolovu, spĺňajú podmienky na poskytnutie finančného príspevku vo

výške 50 % oprávnených výdavkov v rámci limitov stanovených v prílohe IV.

Článok 6**Semináre a mediálne nástroje**

Výdavky, ktoré vzniknú pri iniciatívach, ako sú semináre a mediálne nástroje zamerané na zvyšovanie povedomia rybárov a ostatných účastníkov, napríklad inšpektorov, prokurátorov, sudcov, ale aj širokej verejnosti, v súvislosti s potrebou bojovať proti nezodpovednému a nezákonnému rybolovu a implementáciou pravidiel spoločnej politiky rybného hospodárstva, spĺňajú podmienky na poskytnutie finančného príspevku vo výške 75 % oprávnených výdavkov v rámci limitov stanovených v prílohe V.

Článok 7**Rybárske hliadkové lode a lietadlá**

Výdavky, ktoré vzniknú pri nákupe a modernizácii lodí a lietadiel používaných na inšpekciu a dozor príslušných orgánov členských štátov nad rybárskymi činnosťami, spĺňajú v rámci limitov stanovených v prílohe VI podmienky na poskytnutie finančného príspevku, ktorý neprevyšuje:

- 50 % oprávnených výdavkov, ktoré vzniknú členským štátom, ktoré pristúpili k Európskej únii 1. mája 2004,
- 25 % oprávnených výdavkov, ktoré vzniknú ostatným členským štátom.

Článok 8

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 3. júna 2005

Za Komisiu
Joe BORG
člen Komisie

PRÍLOHA I

NOVÉ TECHNOLOGIE A INFORMAČNÉ SIETE

(EUR)

Členský štát	Výdavky plánované v rámci národného programu kontroly rybolovu	Príspevok Spoločenstva
Belgicko	0	0
Česká republika	0	0
Dánsko	525 000	262 500
Nemecko	50 000	25 000
Estónsko	0	0
Grécko	310 000	155 000
Španielsko	719 828	359 914
Francúzsko	150 000	75 000
Írsko	0	0
Taliano	1 783 200	891 600
Cyprus	0	0
Lotyšsko	0	0
Litva	0	0
Luxembursko	0	0
Maďarsko	0	0
Malta	577 446	288 723
Holandsko	417 325	208 663
Rakúsko	0	0
Polsko	60 000	30 000
Portugalsko	2 568 260	1 284 130
Slovinsko	0	0
Slovensko	0	0
Fínsko	600 000	300 000
Švédsko	111 200	55 600
Spojené kráľovstvo	767 453	383 727
Spolu	8 639 712	4 319 857

PRÍLOHA II

ELEKTRONICKÉ LOKALIZAČNÉ ZARIADENIA

(EUR)

Členský štát	Výdavky plánované v rámci národného programu kontroly rybolovu	Príspevok Spoločenstva
Belgicko	0	0
Česká republika	0	0
Dánsko	0	0
Nemecko	0	0
Estónsko	0	0
Grécko	0	0
Španielsko	0	0
Francúzsko	0	0
Írsko	0	0
Taliansko	0	0
Cyprus	0	0
Lotyšsko	0	0
Litva	0	0
Luxembursko	0	0
Maďarsko	0	0
Malta	0	0
Holandsko	0	0
Rakúsko	0	0
Poľsko	0	0
Portugalsko	0	0
Slovinsko	0	0
Slovensko	0	0
Fínsko	0	0
Švédsko	0	0
Spojené kráľovstvo	849 955	611 793
Spolu	849 955	611 793

PRÍLOHA III

PILOTNÉ PROJEKTY NA NOVÉ TECHNOLOGIE

(EUR)

Členský štát	Výdavky plánované v rámci národného programu kontroly rybolovu	Príspevok Spoločenstva
Belgicko	0	0
Česká republika	0	0
Dánsko	750 000	375 000
Nemecko	0	0
Estónsko	0	0
Grécko	370 000	185 000
Španielsko	0	0
Francúzsko	0	0
Írsko	0	0
Taliano	265 000	132 500
Cyprus	0	0
Lotyšsko	0	0
Litva	0	0
Luxembursko	0	0
Maďarsko	0	0
Malta	0	0
Holandsko	0	0
Rakúsko	0	0
Polsko	0	0
Portugalsko	0	0
Slovinsko	0	0
Slovensko	0	0
Fínsko	0	0
Švédsko	166 070	83 035
Spojené kráľovstvo	458 628	229 314
Spolu	2 009 698	1 004 849

PRÍLOHA IV

ŠKOLENIA

(EUR)

Členský štát	Výdavky plánované v rámci národného programu kontroly rybolovu	Príspevok Spoločenstva
Belgicko	15 000	7 500
Česká republika	0	0
Dánsko	150 000	75 000
Nemecko	52 100	26 050
Estónsko	0	0
Grécko	40 000	20 000
Španielsko	230 236	115 118
Francúzsko	34 050	17 025
Írsko	0	0
Taliansko	1 191 075	595 538
Cyprus	0	0
Lotyšsko	0	0
Litva	12 000	6 000
Luxembursko	0	0
Maďarsko	0	0
Malta	0	0
Holandsko	178 620	89 310
Rakúsko	0	0
Poľsko	0	0
Portugalsko	95 588	47 794
Slovinsko	0	0
Slovensko	0	0
Fínsko	30 000	15 000
Švédsko	40 000	20 000
Spojené kráľovstvo	191 564	95 782
Spolu	2 260 233	1 130 117

PRÍLOHA V

SEMINÁRE A MEDIÁLNE NÁSTROJE

(EUR)

Členský štát	Výdavky plánované v rámci národného programu kontroly rybolovu	Príspevok Spoločenstva
Belgicko	0	0
Česká republika	0	0
Dánsko	40 000	30 000
Nemecko	0	0
Estónsko	0	0
Grécko	75 000	56 250
Španielsko	6 000	4 500
Francúzsko	0	0
Írsko	0	0
Taliano	0	0
Cyprus	0	0
Lotyšsko	0	0
Litva	8 000	6 000
Luxembursko	0	0
Maďarsko	0	0
Malta	0	0
Holandsko	0	0
Rakúsko	0	0
Polsko	0	0
Portugalsko	75 000	56 250
Slovinsko	0	0
Slovensko	0	0
Fínsko	0	0
Švédsko	0	0
Spojené kráľovstvo	0	0
Spolu	204 000	153 000

PRÍLOHA VI

RYBÁRSKE HLIADKOVÉ LODE A LIETADLÁ

(EUR)

Členský štát	Výdavky plánované v rámci národného programu kontroly rybolovu	Príspevok Spoločenstva
Belgicko	11 550 000	2 887 500
Česká republika	0	0
Dánsko	0	0
Nemecko	51 331 250	12 832 813
Estónsko	0	0
Grécko	0	0
Španielsko	4 350 804	1 087 701
Francúzsko	286 000	71 500
Írsko	0	0
Taliansko	0	0
Cyprus	0	0
Lotyšsko	0	0
Litva	210 000	105 000
Luxembursko	0	0
Maďarsko	0	0
Malta	0	0
Holandsko	0	0
Rakúsko	0	0
Poľsko	3 600 000	1 800 000
Portugalsko	720 000	180 000
Slovinsko	0	0
Slovensko	0	0
Fínsko	0	0
Švédsko	0	0
Spojené kráľovstvo	30 384 810	7 596 203
Spolu	102 432 864	26 560 717

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 6. júna 2005

o pridelení ďalšieho dňa neprítomnosti v prístave Dánsku a Spojenému kráľovstvu v súlade s prílohou IVa k nariadeniu Rady (ES) č. 27/2005

[oznámené pod číslom K(2005) 1657]

(Iba dánsky a anglický text je autentický)

(2005/425/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 27/2005 z 22. decembra 2004, ktorým sa na rok 2005 stanovujú príležitosti na rybolov a príslušné podmienky pre určité násadové ryby a skupiny násadových rýb, uplatniteľné vo vodách Spoločenstva, a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie úlovkov⁽¹⁾, najmä na ods. 6 písm. e) jeho prílohy IVa,

keďže:

- (1) V odseku 6 písm. a) prílohy IVa k nariadeniu (ES) č. 27/2005 sa stanovuje počet dní, počas ktorých môžu byť určité plavidlá Spoločenstva od 1. februára 2005 do 31. decembra 2005 neprítomné v prístave v zemepisných oblastiach určených v odseku 2 uvedenej prílohy.
- (2) V odseku 6 písm. e) tejto prílohy sa Komisii umožňuje prideliť ďalší deň, počas ktorého môže byť plavidlo neprítomné v prístave a súčasne mať na palube rybárske zariadenia určené v odseku 4 písm. a) s veľkosťou ôk viac ako 120 mm, na základe žiadosti členského štátu a za podmienky, že príslušný členský štát vyvinul systém automatického pozastavenia rybárskych licencií v prípade porušenia predpisov.
- (3) Dánsko a Spojené kráľovstvo predložili žiadosť a poskytli údaje o systéme automatického pozastavenia rybárskych licencií v prípade porušenia predpisov pre rybárske plavidlá, ktoré majú na palube vlečné siete na rybolov pri morskom dne, záťahové siete alebo podobné vlečné zariadenia s veľkosťou ôk viac ako 120 mm, okrem sietí s rozporným brvnom.
- (4) Na základe predložených údajov by sa mal Dánsku a Spojenému kráľovstvu prideliť ďalší deň pre rybárske

plavidlá, ktoré majú na palube rybárske zariadenia uvedené v odseku 4 písm. a) prílohy IVa k nariadeniu (ES) č. 27/2005 s veľkosťou ôk viac ako 120 mm,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

K dňom stanoveným v odseku 6 písm. a) prílohy IVa k nariadeniu (ES) č. 27/2005 sa pridáva ďalší deň na každý kalendárny mesiac pre plavidlá z Dánska a Spojeného kráľovstva, ktoré majú na palube vlečné siete na rybolov pri morskom dne, záťahové siete alebo podobné vlečné zariadenia s veľkosťou ôk viac ako 120 mm, okrem sietí s rozporným brvnom.

Článok 2

Plavidlo, ktorému sa podľa článku 1 pridáva ďalší deň, nesmie tento deň preniesť na žiadne iné plavidlo, pokiaľ:

- a) prijímajúce plavidlo nepoužíva vo všetkých prípadoch rybárske zariadenia s veľkosťou ôk viac ako 120 mm;
- b) nie sú splnené podmienky stanovené v odseku 10 prílohy IVa k nariadeniu (ES) č. 27/2005.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Dánskemu kráľovstvu a Spojenému kráľovstvu Veľkej Británie a Severného Írska.

V Bruseli 6. júna 2005

Za Komisiu

Joe BORG

člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 12, 14.1.2005, s. 1.

(Akty prijaté v súlade s hlavou V Zmluvy o založení Európskej únie)

ROZHODNUTIE RADY 2005/426/SZBP

zo 6. júna 2005

o vykonávaní spoločnej pozície 2004/694/SZBP o ďalších opatreniach na podporu efektívneho vykonávania mandátu Medzinárodného trestného tribunálu pre bývalú Juhosláviu (ICTY)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na spoločnú pozíciu 2004/694/SZBP ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 2 v spojení s článkom 23 ods. 2 druhou zarážkou Zmluvy o Európskej únii,

keďže:

- (1) Rada prijala podľa spoločnej pozície 2004/694/SZBP opatrenia s cieľom zmraziť všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje patriace fyzickým osobám, ktoré boli obžalované Medzinárodným trestným tribunálom pre bývalú Juhosláviu (ICTY).
- (2) Rada prijala 18. apríla 2005 rozhodnutie 2005/316/SZBP, ktorým sa zmenil a doplnil zoznam obsiahnutý v prílohe k spoločnej pozícii 2004/694/SZBP.
- (3) V dôsledku presunu Vujadina POPOVIČA a Nebojsa PAVKOVIČA do jednotiek vyšetrovacej väzby ICTY by mali byť ich mená vypustené zo zoznamu.
- (4) ICTY prijal 22. apríla 2005 „Nariadenie, ktorým sa pod podmienkou povoľuje stiahnuť obžaloba voči Goranovi BOROBNICOVÍ“, ktorý sa pokladá za mŕtveho. Jeho meno by sa tiež malo vypustiť zo zoznamu.

- (5) Zoznam obsiahnutý v prílohe k spoločnej pozícii 2004/694/SZBP by sa preto mal zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Zoznam osôb uvedený v prílohe k spoločnej pozícii 2004/694/SZBP sa nahrádza znením, ktoré je uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Luxemburgu, 6. júna 2005

Za Radu
predseda
J. KRECKÉ

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 315, 14.10.2004, s. 52. Spoločná pozícia naposledy zmenená a doplnená rozhodnutím 2005/316/SZBP (Ú. v. EÚ L 100, 20.4.2005, s. 54).

PRÍLOHA

„PRÍLOHA

Zoznam osôb uvedených v článku 1

Meno: DJORDJEVIČ Vlastimir

Dátum narodenia: 1948

Miesto narodenia: Vladičin Han, Srbsko a Čierna Hora

Štátna príslušnosť: Srbsko a Čierna Hora

Meno: GOTOVINA Ante

Dátum narodenia: 12.10.1955

Miesto narodenia: ostrov Pašman, obec Zadar, Chorvátska republika

Štátna príslušnosť: chorvátska – francúzska

Meno: HADŽIČ Goran

Dátum narodenia: 7.9.1958

Miesto narodenia: Vinkovci, Chorvátska republika

Štátna príslušnosť: Srbsko a Čierna Hora

Meno: KARADŽIČ Radovan

Dátum narodenia: 19.6.1945

Miesto narodenia: Petnjica, Savnik, Čierna Hora, Srbsko a Čierna Hora

Štátna príslušnosť: Bosna a Hercegovina

Meno: LUKIČ Milan

Dátum narodenia: 6.9.1967

Miesto narodenia: Višegrad, Bosna a Hercegovina

Štátna príslušnosť: Bosna a Hercegovina

Prípadne Srbsko a Čierna Hora

Meno: LUKIČ Sredoje

Dátum narodenia: 5.4.1961

Miesto narodenia: Višegrad, Bosna a Hercegovina

Štátna príslušnosť: Bosna a Hercegovina

Prípadne Srbsko a Čierna Hora

Meno: MLADIČ Ratko

Dátum narodenia: 12.3.1942

Miesto narodenia: Božanovići, obec Kalinovik, Bosna a Hercegovina

Štátna príslušnosť: Bosna a Hercegovina

Prípadne Srbsko a Čierna Hora

Meno: TOLIMIR Zdravko

Dátum narodenia: 27.11.1948

Miesto narodenia:

Štátna príslušnosť: Bosna a Hercegovina

Meno: ZELENVIČ Dragan

Dátum narodenia: 12.2.1961

Miesto narodenia: Foča, Bosna a Hercegovina

Štátna príslušnosť: Bosna a Hercegovina

Meno: ŽUPLJANIN Stojan

Dátum narodenia: 22.9.1951

Miesto narodenia: Kotor Varoš, Bosna a Hercegovina

Štátna príslušnosť: Bosna a Hercegovina“

SPOLOČNÁ POZÍCIA RADY 2005/427/SZBP**zo 6. júna 2005,****ktorou sa aktualizuje spoločná pozícia 2001/931/SZBP o uplatňovaní špecifických opatrení na boj s terorizmom, a ktorou sa zrušuje spoločná pozícia 2005/220/SZBP**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

PRIJALA TÚTO SPOLOČNÚ POZÍCIU:

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej články 15 a 34,

Článok 1

keďže:

Zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa vzťahuje spoločná pozícia 2001/931/SZBP, sa nachádza v prílohe.

(1) Rada dňa 27. decembra 2001, prijala spoločnú pozíciu 2001/931/SZBP o uplatňovaní špecifických opatrení na boj s terorizmom ⁽¹⁾.

Článok 2

Spoločná pozícia 2005/220/SZBP sa týmto zrušuje.

(2) Rada dňa 14. marca 2005 prijala spoločnú pozíciu 2005/220/SZBP, ktorou sa aktualizuje spoločná pozícia 2001/931/SZBP.

Článok 3

Táto spoločná pozícia nadobúda účinnosť dňom jej uverejnenia.

(3) Spoločná pozícia 2001/931/SZBP stanovuje opätovné preskúmanie v pravidelných intervaloch.

Článok 4

Táto spoločná pozícia sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

(4) V dôsledku rozhodnutia z 2. mája 2005 prijatom Výborom pre sankcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov, zriadeným na základe rezolúcie 1267 (1999), bolo rozhodnuté aktualizovať prílohu k spoločnej pozícii 2001/931/SZBP a zrušiť spoločnú pozíciu 2005/220/SZBP.

V Luxemburgu 6. júna 2005

(5) Bol vypracovaný zoznam v súlade s kritériami stanovenými v článku 1 ods. 4 spoločnej pozície 2001/931/SZBP,

Za Radu
predseda
J. KRECKÉ

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 344, 28.12.2001, s. 93. Spoločná pozícia naposledy zmenená a doplnená spoločnou pozíciou 2005/220/SZBP (Ú. v. EÚ L 69, 16.3.2005, s. 59).

PRÍLOHA

Zoznam osôb, skupín a subjektov uvedených v článku 1 ⁽¹⁾**1. OSOBY**

1. ABOU, Rabah Naami (alias Naami Hamza; alias Mihoubi Faycal; alias Fellah Ahmed; alias Dafri Rème Lahdi), dátum narodenia: 1.2.1966, miesto narodenia: Alžír (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)
2. ABOUD, Maisi (alias švajčiarsky Abderrahmane), dátum narodenia: 17.10.1964, miesto narodenia: Alžír (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)
3. * ALBERDI URANGA, Itziar (aktivista ETA), dátum narodenia: 7.10.1963, miesto narodenia: Durango (Biskajsko), číslo preukazu totožnosti: 78.865.693
4. * ALBISU IRIARTE, Miguel (aktivista ETA; člen Gestoras Pro-amnistía), dátum narodenia: 7.6.1961, miesto narodenia: San Sebastián (Guipúzcoa), číslo preukazu totožnosti: 15.954.596
5. AL-MUGHASSIL, Ahmad Ibrahim (alias ABU OMRAN; alias AL-MUGHASSIL, Ahmed Ibrahim), dátum narodenia: 26.6.1967, miesto narodenia: Qatif-Bab al Shamal (Saudská Arábia); občan Saudskej Arábie
6. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, miesto narodenia: Al Ihsa (Saudská Arábia); občan Saudskej Arábie
7. AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, dátum narodenia: 16.10.1966, miesto narodenia: Tarut (Saudská Arábia); občan Saudskej Arábie
8. * APAOLAZA SANCHEZ, Iván (aktivista ETA; člen K. Madrid), dátum narodenia: 10.11.1971, miesto narodenia: Beasain (Guipúzcoa), číslo preukazu totožnosti: 44.129.178
9. ARIQUA, Azzedine, dátum narodenia: 20.11.1960, miesto narodenia: Constantine (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)
10. ARIQUA, Kamel (alias Lamine Kamel), dátum narodenia: 18.8.1969, miesto narodenia: Constantine (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)
11. ASLI, Mohamed (alias Dahmane Mohamed), dátum narodenia: 13.5.1975, miesto narodenia: Ain Taya (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)
12. ASLI, Rabah, dátum narodenia: 13.5.1975, miesto narodenia: Ain Taya (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)
13. * ARZALLUS TAPIA, Eusebio (aktivista ETA), dátum narodenia: 8.11.1957, miesto narodenia: Regil (Guipúzcoa), číslo preukazu totožnosti: 15.927.207
14. ATWA, Ali (alias BOUSLIM, Ammar Mansour; alias SALIM, Hassan Rostom), Libanon, dátum narodenia: 1960, miesto narodenia: Libanon; občan Libanonu
15. DARIB, Noureddine (alias Carreto; alias Zitoun Mourad), dátum narodenia: 1.2.1972, miesto narodenia: Alžírsko, (člen al-Takfir a al-Hijra)
16. DJABALI, Abderrahmane (alias Touil), dátum narodenia: 1.6.1970, miesto narodenia: Alžírsko, (člen al-Takfir a al-Hijra)
17. * ECHEBERRIA SIMARRO, Leire (aktivista ETA), dátum narodenia: 20.12.1977, miesto narodenia: Basauri (Biskajsko), číslo preukazu totožnosti: 45.625.646
18. * ECHEGARAY ACHIRICA, Alfonso (aktivista ETA), dátum narodenia: 10.1.1958, miesto narodenia: Plencia (Biskajsko), číslo preukazu totožnosti: 16.027.051
19. EL-HOORIE, Ali Saed Bin Ali (alias AL-HOURI, Ali Saed Bin Ali; alias EL-HOURI, Ali Saed Bin Ali), dátum narodenia: 10.7.1965 alebo 11.7.1965, miesto narodenia: El Dibabiya, Saudská Arábia; občan Saudskej Arábie
20. FAHAS, Sofiane Yacine, dátum narodenia: 10.9.1971, miesto narodenia: Alžír (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)

⁽¹⁾ Na osoby, skupiny alebo subjekty označené hviezdíčkom * sa vzťahujú len ustanovenia článku 4 spoločnej pozície 2001/931/SBZP.

21. * GOGASCOECHEA ARRONATEGUI, Eneko (aktivista ETA), dátum narodenia: 29.4.1967, miesto narodenia: Guernica (Biskajsko), číslo preukazu totožnosti: 44.556.097
22. * IPARRAGUIRRE GUENECHEA, Ma Soledad (aktivista ETA), dátum narodenia: 25.4.1961, miesto narodenia: Escoriaza (Navarra), číslo preukazu totožnosti: 16.255.819
23. * IZTUETA BARANDICA, Enrique (aktivista ETA), dátum narodenia: 30.7.1955, miesto narodenia: Santurce (Biskajsko), číslo preukazu totožnosti: 14.929.950
24. IZZ-AL-DIN, Hasan (alias GARBAYA, AHMED; alias SA-ID; alias SALWWAN, Samir), Libanon, dátum narodenia: 1963, miesto narodenia: Libanon, občan Libanonu
25. LASSASSI, Saber (alias Mimiche), dátum narodenia: 30.11.1970, miesto narodenia: Constantine (Alžírsko) (člen al-Takfir a al-Hijra)
26. MOHAMMED, Khalid Shaikh (alias ALI, Salem; alias BIN KHALID, Fahd Bin Adballah; alias HENIN, Ashraf Refaat Nabith; alias WADOOD, Khalid Adbul), dátum narodenia: 14.4.1965 alebo 1.3.1964, miesto narodenia: Pakistan, číslo pasu: 488555
27. MOKTARI, Fateh (alias Ferdi Omar) dátum narodenia: 26.12.1974, miesto narodenia: Hussein Dey (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)
28. * MORCILLO TORRES, Gracia (aktivista ETA; člen Kas/Ekin), dátum narodenia: 15.3.1967, miesto narodenia: San Sebastián (Guipúzcoa), číslo preukazu totožnosti: 72.439.052
29. * MUGHNIYAH, Imad Fa'iz (alias MUGHNIYAH, Imad Fayiz), starší spravodajský dôstojník hnutia HIZBALLÁH, dátum narodenia: 7.12.1962, miesto narodenia: Tayr Dibba, Libanon, číslo pasu: 432298 (Libanon)
30. * NARVÁEZ GOÑI, Juan Jesús (aktivista ETA), dátum narodenia: 23.2.1961, miesto narodenia: Pamplona (Navarra), číslo preukazu totožnosti: 15.841.101
31. NOUARA, Farid, dátum narodenia: 25.11.1973, miesto narodenia: Alžír (Alžírsko) (člen al-Takfir a al-Hijra)
32. * ORBE SEVILLANO, Zigor (aktivista ETA; člen Jarrai/Haika/Segi), dátum narodenia: 22.9.1975, miesto narodenia: Basauri (Biskajsko), číslo preukazu totožnosti: 45.622.851
33. * PALACIOS ALDAY, Gorka (aktivista ETA; člen K. Madrid), dátum narodenia: 17.10.1974, miesto narodenia: Baracaldo (Biskajsko), číslo preukazu totožnosti: 30.654.356
34. * PEREZ ARAMBURU, Jon Iñaki (aktivista ETA; člen Jarrai/Haika/Segi), dátum narodenia: 18.9.1964, miesto narodenia: San Sebastián (Guipúzcoa), číslo preukazu totožnosti: 15.976.521
35. * QUINTANA ZORROZUA, Asier (aktivista ETA; člen K. Madrid), dátum narodenia: 27.2.1968, miesto narodenia: Bilbao (Biskajsko), číslo preukazu totožnosti: 30.609.430
36. RESSOUS, Hoari (alias Hallasa Farid), dátum narodenia: 11.9.1968, miesto narodenia: Alžír (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)
37. * RUBENACH ROIG, Juan Luis (aktivista ETA; člen K. Madrid), dátum narodenia: 18.9.1963, miesto narodenia: Bilbao (Biskajsko), číslo preukazu totožnosti: 18.197.545
38. SEDKAOUI, Noureddine (alias Nounou), dátum narodenia: 23.6.1963, miesto narodenia: Alžír (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)
39. SELMANI, Abdelghani (alias Gano), dátum narodenia: 14.6.1974, miesto narodenia: Alžír (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)
40. SENOUCI, Sofiane, dátum narodenia: 15.4.1971, miesto narodenia: Hussein Dey (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)
41. SISON, Jose Maria (alias Armando Liwanag, alias Joma, vedúci NPA), dátum narodenia: 8.2.1939, miesto narodenia: Cagayan, Filipíny
42. TINGUALI, Mohammed (alias Mouh di Kouba), dátum narodenia: 21.4.1964, miesto narodenia: Blida (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)

43. * URANGA ARTOLA, Kemen (aktivista ETA; člen Herri Batasuna/E.H/Batasuna), dátum narodenia: 25.5.1969, miesto narodenia: Ondarroa (Biskajsko), číslo preukazu totožnosti: 30.627.290
44. * VALLEJO FRANCO, Iñigo (aktivista ETA), dátum narodenia: 21.5.1976, miesto narodenia: Bilbao (Biskajsko), číslo preukazu totožnosti: 29.036.694
45. * VILA MICHELENA, Fermín (aktivista ETA; člen Kas/Ekin), dátum narodenia: 12.3.1970, miesto narodenia: Irún (Guipúzcoa), číslo preukazu totožnosti: 15.254.214

2. SKUPINY A SUBJEKTY

1. Organizácia Abu Nidal (ANO), (alias Revolučná rada Fatah, Arabské revolučné brigády, Čierny september a Revolučná organizácia moslimských socialistov)
2. Brigáda mučeníkov Al Aqsa
3. Al-Aqsa e.V.
4. Al-Takfir a Al-Hijra
5. * Nuclei Territoriali Antimperialisti (Protiimperialistické územné jednotky)
6. * Cooperativa Artigiana Fuoco ed Affini – Occasionalmente Spettacolare
7. * Nuclei Armati per il Comunismo (Ozbrojené jednotky za komunizmus)
8. Aum Shinrikyo (alias AUM, alias Najvyššia pravda Aum, alias Aleph)
9. Babbar Khalsa
10. * Bunka proti kapitálu, väzeniu, väzenskej strážii a väzenským celám (CCCCC – Cellula Contro Capitale, Carcere i suoi Carcerieri e le sue Celle)
11. * Continuity Irish Republican Army (CIRA)
12. * Euskadi Ta Askatasuna/Tierra Vasca y Libertad/Baskická vlasť a sloboda (ETA) (Nasledovné organizácie sú súčasťou teroristickej organizácie ETA: K.a.s., Xaki, Ekin, Jarrai-Haika-Segi, Gestoras pro-amnistía, Askatasuna, Batasuna (alias Herri Batasuna, alias Euskal Herritarrok)
13. Gama'a al-Islamiyya (Islamská skupina), (alias Al-Gama'a al-Islamiyya, IG)
14. Islamský front veľkých východných bojovníkov (IBDA-C)
15. * Grupos de Resistencia Antifascista Primero de Octubre/Protifašistické skupiny odporu prvého októbra (GRAPO)
16. Hamas (vrátane Hamas-Izz al-Din al-Qassem)
17. Holy Land Foundation for Relief and Development (Nadácia Svätej zeme pre ochranu a rozvoj)
18. International Sikh Youth Federation (ISYF)
19. * Solidarietà Internazionale (Medzinárodná solidarita)
20. Kahane Chai (Kach)
21. Strana kurdských pracujúcich (PKK), (alias KADEK; alias KONGRA-GEL)
22. * Loyalist Volunteer Force (LVF)

23. Organizácia Mujahedin-e Khalq (MEK alebo MKO) [okrem „Národnej rady“ odporu Iránu (NCRI)], [alias Národná oslobodzovacia armáda Iránu (NLA, militantné krídlo MEK), Mudžahedíni iránskeho ľudu (PMOI), Moslimská spoločnosť iránskych študentov]
 24. Národná oslobodzovacia armáda (Ejército de Liberación Nacional)
 25. New People's Army (NPA), Filipíny, spojená s Jose Mariom C. Sisonom (alias Armando Liwanag, alias Joma, vedúci NPA)
 26. * Orange Volunteers (OV)
 27. Front oslobodenia Palestíny (PLF)
 28. Palestínsky islamský džihád (PIJ)
 29. Ľudový front za oslobodenie Palestíny (PFLP)
 30. Ľudový front za oslobodenie Palestíny – Hlavné veliteľstvo (alias PFLP-Hlavné veliteľstvo)
 31. * Real IRA
 32. * Brigate Rosse per la Costruzione del Partito Comunista Combattente (Červené brigády pre budovanie bojujúcej komunistickej strany)
 33. * Red Hand Defenders (RHD)
 34. Revolučné ozbrojené sily Kolumbie (FARC)
 35. * Revolučné bojové skupiny/Epanastatiki Pirines
 36. * Revolučná organizácia 17. novembra/Dekati Evdomi Noemvri
 37. Revolučná ľudová oslobodzovacia armáda/front/strana (DHKP/C) (alias Devrimci Sol (Revolučná ľavica), Dev Sol)
 38. * Revolučný ľudový boj/Epanastatikos Laikos Agonas (ELA)
 39. Svetlý chodník (SL) (Sendero Luminoso)
 40. Stichting Al Aqsa (alias Stichting Al Aqsa Nederland, alias Al Aqsa Nederland)
 41. * Brigata XX Luglio (Brigáda dvadsiateho júla)
 42. * Ulster Defence Association/Ulster Freedom Fighters (UDA/UFF)
 43. Spojené sebaobránné sily/skupina Kolumbie (Autodefensas Unidas de Colombia – AUC)
 44. * Nucleo di Iniziativa Proletaria Rivoluzionaria (Jednotka revolučnej proletárskej iniciatívy)
 45. * Nuclei di Iniziativa Proletaria (Jednotky proletárskej iniciatívy)
 46. * F.A.I. – Federazione Anarchica Informale (Neoficiálna anarchistická federácia)
-

ROZHODNUTIE RADY 2005/428/SZBP

zo 6. júna 2005,

ktorým sa vykonáva článok 2 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2580/2001 o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu, a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2005/221/SZBP

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na nariadenie (ES) č. 2580/2001 z 27. decembra 2001 o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 2 ods. 3,

keďže:

- (1) Dňa 14. marca 2005 Rada prijala rozhodnutie 2005/221/SZBP, ktorým sa vykonáva článok 2 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2580/2001 o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu, a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2004/306/ES ⁽²⁾.
- (2) V dôsledku rozhodnutia z 2. mája 2005 prijatom Výborom pre sankcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov, zriadeným na základe rezolúcie 1267(1999), bolo rozhodnuté prijať aktualizovaný zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktorý sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 2580/2001,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Zoznam ustanovený v článku 2 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2580/2001 znie:

1. OSOBY

1. ABOU, Rabah Naami (alias Naami Hamza; alias Mihoubi Faycal; alias Fellah Ahmed; alias Dafri Rèmei Lahdi), dátum narodenia: 1.2.1966, miesto narodenia: Alžír (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)
2. ABOUD, Maisi (alias švajčiarsky Abderrahmane), dátum narodenia: 17.10.1964, miesto narodenia: Alžír (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)
3. AL-MUGHASSIL, Ahmad Ibrahim (alias ABU OMRAN; alias AL-MUGHASSIL, Ahmed Ibrahim), dátum narodenia: 26.6.1967 miesto narodenia: Qatif-Bab al Shamal (Saudská Arábia); občan Saudskej Arábie

4. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, miesto narodenia: Al Ihsa, Saudská Arábia; občan Saudskej Arábie
5. AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, dátum narodenia: 16.10.1966, miesto narodenia: Tarut (Saudská Arábia); občan Saudskej Arábie
6. ARIOUA, Azzedine, dátum narodenia: 20.11.1960, miesto narodenia: Costantine (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)
7. ARIOUA, Kamel (alias Lamine Kamel), dátum narodenia: 18.8.1969, miesto narodenia: Constantine (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)
8. ASLI, Mohamed (alias Dahmane Mohamed), dátum narodenia: 13.5.1975, miesto narodenia: Ain Taya (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)
9. ASLI, Rabah, dátum narodenia: 13.5.1975, miesto narodenia: Ain Taya (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)
10. ATWA, (alias BOUSLIM, Ammar Mansour; alias SALIM, Hassan Rostom), Libanon, dátum narodenia: 1960, miesto narodenia: Libanon; občan Libanonu
11. DARIB, Noureddine (alias Carreto; alias Zitoun Mourad), dátum narodenia: 1.2.1972, miesto narodenia: Alžírsko, (člen al-Takfir a al-Hijra)
12. DJABALI, Abderrahmane (alias Touil), dátum narodenia: 1.6.1970, miesto narodenia: Alžírsko, (člen al-Takfir a al-Hijra)
13. EL-HOORIE, Ali Saed Bin Ali (alias AL-HOURI, Ali Saed Bin Ali; alias EL-HOURI, Ali Saed Bin Ali), dátum narodenia: 10.7.1965 alebo 11.7.1965, miesto narodenia: El Dibabiya, Saudská Arábia; občan Saudskej Arábie
14. FAHAS, Sofiane Yacine, dátum narodenia: 10.9.1971, miesto narodenia: Alžír (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 344, 28.12.2001, s. 70. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 745/2003 (Ú. v. EÚ L 106, 29.4.2003, s. 22).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 69, 16.3.2005, s. 64.

15. IZZ-AL-DIN, Hasan (alias GARBAYA, Ahmed; alias SA-ID; alias SALWWAN, Samir), Libanon, dátum narodenia: 1963, miesto narodenia: Libanon, občan Libanonu
16. LASSASSI, Saber (alias Mimiche), dátum narodenia: 30.11.1970, miesto narodenia: Constantine (Alžírsko) (člen al-Takfir a al-Hijra)
17. MOHAMMED, Khalid Shaikh (alias ALI, Salem; alias BIN KHALID, Fahd Bin Adballah; alias HENIN, Ashraf Refaat Nabith; alias WADOOD, Khalid Adbul), dátum narodenia: 14.4.1965 alebo 1.3.1964, miesto narodenia: Pakistan, číslo pasu: 488555
18. MOKTARI, Fateh (alias Ferdi Omar) dátum narodenia: 26.12.1974, miesto narodenia: Hussein Dey (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)
19. MUGHNIYAH, Imad Fa'iz (alias MUGHNIYAH, Imad Fayiz), starší spravodajský dôstojník hnutia HIZBALLAH, dátum narodenia: 7.12.1962, miesto narodenia: Tayr Dibba (Libanon), číslo pasu: 432298 (Libanon)
20. NOUARA, Farid, dátum narodenia: 25.11.1973, miesto narodenia: Alžír (Alžírsko) (člen al-Takfir a al-Hijra)
21. RESSOUS, Hoari (alias Hallasa Farid), dátum narodenia: 11.9.1968, miesto narodenia: Alžír (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)
22. SEDKAOUI, Noureddine (alias Nounou), dátum narodenia: 23.6.1963, miesto narodenia: Alžír (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)
23. SELMANI, Abdelghani (alias Gano), dátum narodenia: 14.6.1974, miesto narodenia: Alžír (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)
24. SENOUCI, Sofiane, dátum narodenia: 15.4.1971, miesto narodenia: Hussein Dey (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)
25. SISON, Jose Maria (alias Armando Liwanag, alias Joma, vedúci NPA), dátum narodenia: 8.2.1939, miesto narodenia: Cabugao, Filipíny
26. TINGUALI, Mohammed (alias Mouh di Kouba), dátum narodenia: 21.4.1964, miesto narodenia: Blida (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)
2. SKUPINY A SUBJEKTY
 1. Organizácia Abu Nidal (ANO), (alias Revolučná Rada Fatah, Arabské revolučné brigády, Čierny september a Revolučná organizácia moslimských socialistov)
 2. Brigáda mučeníkov Al Aqsa
 3. Al-Aqsa e.V.
 4. Al-Takfir a Al-Hijra
 5. Aum Shinrikyo (alias AUM, alias Najvyššia pravda Aum, alias Aleph)
 6. Babbar Khalsa
 7. Gama'a al-Islamiyya (Islamská skupina), (alias Al-Gama'a al-Islamiyya, IG)
 8. Islamský front veľkých východných bojovníkov (IBDA-C)
 9. Hamas (vrátane Hamas-Izz al-Din al-Qassem)
 10. Holy Land Foundation for Relief and Development (Nadácia Svätej zeme pre ochranu a rozvoj)
 11. International Sikh Youth Federation (ISYF)
 12. Kahane Chai (Kach)
 13. Strana kurdských pracujúcich (PKK), (alias KADEK; alias KONGRA-GEL)
 14. Organizácia Mujahedin-e Khalq (MEK alebo MKO) [okrem „Národnej rady odporu Iránu“ (NCRI)], (alias Národná oslobodzovacia armáda Iránu (NLA, militantné krídlo MEK), Mudžahedíni iránskeho ľudu (PMOI), Moslimská spoločnosť iránskych študentov)
 15. Národná oslobodzovacia armáda (Ejército de Liberación Nacional)
 16. New People's Army (NPA), Filipíny, spojená s Jose Mariom C. Sisonom (alias Armando Liwanag, alias Joma, vedúci NPA)
 17. Front oslobodenia Palestíny (PLF)
 18. Palestínsky islamský džihád (PIJ)
 19. Ľudový front za oslobodenie Palestíny (PFLP)
 20. Ľudový front za oslobodenie Palestíny – Hlavné veliteľstvo (alias PFLP-Hlavné veliteľstvo)
 21. Revolučné ozbrojené sily Kolumbie (FARC)

22. Revolučná ľudová oslobodzovacia armáda/front/strana (DHKP/C) (alias Devrimci Sol (Revolučná ľavica), Dev Sol)

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

23. Svetlý chodník (SL) (Sendero Luminoso)

Nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia.

24. Stichting Al Aqsa (alias Stichting Al Aqsa Nederland, alias Al Aqsa Nederland)

25. Spojené sebaobránné sily/skupina Kolumbie (Autodefensas Unidas de Colombia -AUC)

V Luxemburgu 6. júna 2005

Článok 2

Rozhodnutie 2005/221/SZBP sa týmto zrušuje.

Za Radu
predseda
J. KRECKÉ